

REGGIO EMILIA

I SERVIZI SOCIALI, SCOLASTICI E SANITARI PER LE FAMIGLIE STRANIERE

SOCIAL, SCHOOL AND HEALTHCARE SERVICES FOR
FOREIGN FAMILIES

SERVICES SOCIAUX, SCOLAIRES ET SANITAIRES POUR
LES FAMILLES ÉTRANGÈRES

为外国家庭提供的社会、学校和医疗服务

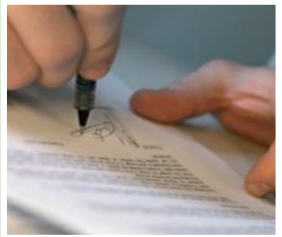
الخدمات الاجتماعية والمدرسية الصحية للأسر الأجنبية

СОЦИАЛЬНЫЕ, ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И МЕДИЦИНСКИЕ
УСЛУГИ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СЕМЕЙ

غير ملکی خاندانوں کے لیے سماجی، اسکول اور نگہداشت صحت کی خدمات

विदेशी परिवारों के लिए सामाजिक, स्कूल एवं स्वास्थ्य सेवाएं

ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਲਈ ਸਮਾਜਕ, ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ



Progetto cofinanziato da

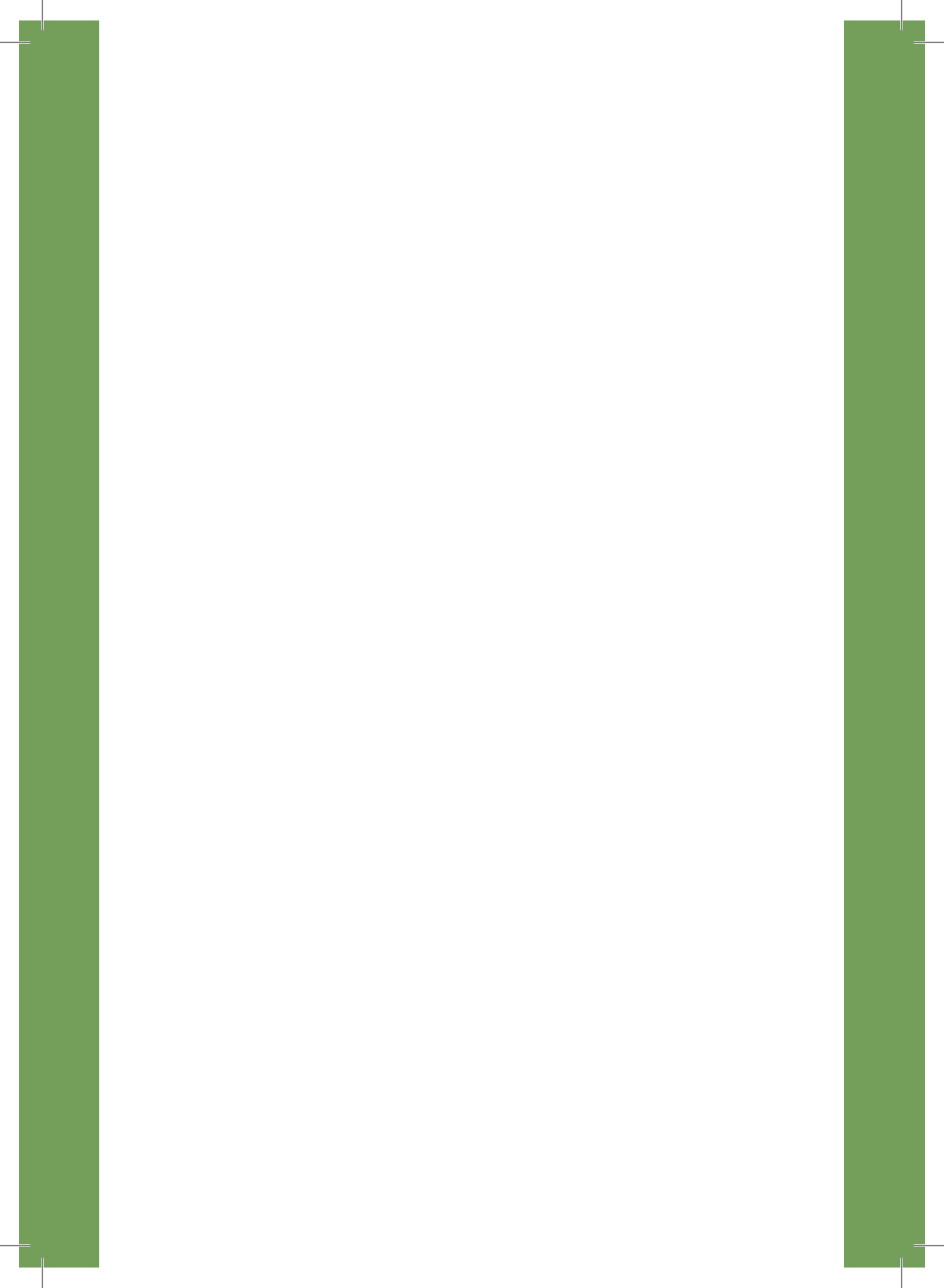


UNIONE EUROPEA



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi 2007-2013
AZIONI A SISTEMA PER L'ACCOGLIENZA DI FAMIGLIE NEO RICONGIUNTE
FEI 2013/Azione 4/PROG-105243/CUP C89D14001690005



INDICE

Informazioni generali

Servizi sociali

Servizi scolastici

Servizi sanitari

General information

Social services

School services

Healthcare services

Informations générales

Services sociaux

Services scolaires

Services sanitaires

总说明

社会服务

学校服务

医疗服务

معلومات عامة
الخدمات الاجتماعية
الخدمات المدرسية
الخدمات الصحية

Общие сведения

Социальные услуги

Образовательные услуги

Медицинские услуги

عمومي معلومات
سماجي خدمات
اسكولي خدمات
نگهداشت صحت كى خدمات

सामान्य जानकारी

सामाजिक सेवाएं

स्कूल सेवाएं

स्वास्थ्य देखभाल सेवाएं

ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਕੂਲ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ

CONTENTS

SOMMAIRE

目錄

فهرس

ОГЛАВЛЕНИЕ

مشمولات

विषय वस्तु

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ

INFORMAZIONI GENERALI

Questo opuscolo contiene alcune informazioni utili in merito all'ingresso e al soggiorno in Italia di cittadini non appartenenti all'Unione Europea (extracomunitari).

- **Visto di ingresso**

Per entrare in Italia è indispensabile avere il visto, che viene rilasciato dalle Ambasciate o Consolati italiani nello stato di origine o di residenza del cittadino straniero.

- **Dichiarazione di presenza**

Dopo l'ingresso in Italia se si proviene da Paesi Schengen è necessario dichiarare la propria presenza al Questore della provincia; in caso contrario è sufficiente il timbro della frontiera sul passaporto.

- **Permesso di soggiorno**

Dopo l'ingresso in Italia con un visto superiore a 90 giorni, è necessario un permesso di soggiorno. Il permesso di soggiorno, a seconda delle tipologie, deve essere richiesto entro 8 giorni alla Prefettura o alla Questura.

- **Ricongiungimento familiare**

Dopo avere ottenuto il certificato di residenza è possibile richiedere di fare venire in Italia i familiari per ricongiungere la famiglia.

- **Cittadinanza italiana**

La cittadinanza può essere richiesta dai cittadini stranieri che risiedono in Italia da almeno dieci anni e sono in possesso di determinati requisiti. Si può diventare cittadini italiani anche per matrimonio.

- **Cessione di fabbricato**

È un documento obbligatorio che deve essere sottoscritto ogni volta che il proprietario di un immobile o l'intestatario di un contratto di affitto ospiti nella propria casa un cittadino straniero per un periodo superiore ad un mese.

Prima di iniziare ogni pratica è utile rivolgersi agli Uffici Informazione Stranieri del Comune:

COMUNE DI REGGIO EMILIA
Ufficio Informazioni Stranieri

Martedì e Venerdì mattina

Galleria Santa Maria, 1 - Tel. 0522 456706

Mail sportello.immigrazione@municipio.re.it

SERVIZI SOCIALI



Ogni Comune ha un Servizio Sociale a cui ci si può rivolgere e che ha lo scopo di sostenere le persone e le famiglie in un progetto ed in un percorso di vita che tende all'autonomia e al benessere. Questo servizio offre un sostegno alle famiglie che sono in difficoltà nell'affrontare il compito di cura e educazione dei figli, a quelle che hanno al proprio interno una persona non autosufficiente, e a coloro che hanno difficoltà economiche o di inserimento sociale. Presso gli sportelli sociali le famiglie possono effettuare il primo colloquio di accoglienza durante il quale esprimere le proprie difficoltà. Al termine del colloquio si valuterà se concordare un progetto di accompagnamento che può essere utile, in alcuni casi, anche per conoscere e utilizzare i servizi presenti sul territorio.

Inoltre gli operatori degli Sportelli Sociali possono attivare il Servizio di mediazione linguistico-culturale per attività di informazione di base, orientamento, consulenza ed accompagnamento ai servizi per i cittadini migranti.

COMUNE DI REGGIO EMILIA

Sportello Sociale Polo Città Storica

Via Abbadessa, 8 - Tel. 0522 585487

Sportello Sociale Polo Nord

Via Fratelli Manfredi, 12/c - Tel. 0522 585401

Sportello Sociale Polo Est

Via Giovanni Vecchi, 2/a - Tel. 0522 585488

Sportello Sociale Polo Ovest

Via Fratelli Cervi, 70 - Tel. 0522 585460

Sportello Sociale Polo Sud

Via M. K. Gandhi, 20 - Tel. 0522 585477

SERVIZI SCOLASTICI



Iscrizione a scuola

L'iscrizione a scuola deve essere fatta nel periodo gennaio - febbraio per l'anno scolastico successivo. Le iscrizioni dei bambini e dei ragazzi che arrivano in Italia in corso d'anno sono comunque garantite. Per le iscrizioni le famiglie si devono rivolgere alla segreteria dell'Istituto Comprensivo (scuola) di riferimento territoriale. L'assegnazione della scuola avviene in base all'indirizzo di residenza della famiglia.

Nel Comune di Reggio Emilia le famiglie, nel caso di dubbio o per informazioni, possono rivolgersi a:

Referente Ufficio Diritto allo Studio per monitoraggio, iscrizioni e frequenza scolastica.

Martedì e Venerdì mattina

Via Vicolo dei Servi, 1 - Tel. 0522 456573

Laboratori linguistici di italiano (Corsi di italiano per ragazzi)

Viene proposta ed attivata l'organizzazione di laboratori di italiano in ogni scuola secondaria di 1° grado (ragazzi dagli 11 ai 14 anni) dove i ragazzi neo arrivati siano almeno 5-6 per scuola. Il corso è in orario scolastico, al mattino ed è rivolto agli alunni che, arrivati da poco in Italia, ancora non parlano l'italiano. L'iscrizione al corso viene proposta dall'insegnante coordinatore della classe in cui è iscritto il ragazzo.

L'insegnante della classe o l'educatore del servizio pomeridiano frequentato dal bambino o ragazzo possono richiedere l'utilizzo del Servizio di mediazione linguistico-culturale.

Servizi educativi pomeridiani

Gli Spazi Educativi Interdisciplinari (S.E.I. rivolti a bambini e bambine in età da scuola primaria 6-10 anni) (dopo scuola) e i G.E.T. (Gruppi Educativi Territoriali rivolti a ragazzi e ragazze in età da scuola secondaria di 1° grado 11-14 anni) sono occasioni di incontro per i ragazzi e le loro famiglie, dove i ragazzi fanno i compiti, partecipano ad attività creative, studiano a piccolo gruppo.

Sono distribuiti sul territorio della città ed organizzati per ambiti territoriali.

Per informazioni Tel. 0522 585396

Mail officina.educativa@municipio.re.it

SERVIZI SANITARI



Chi può utilizzarli?

I cittadini stranieri regolarmente presenti in Italia e in possesso di permesso di soggiorno che da diritto all'iscrizione del servizio sanitario nazionale, possono accedere alle strutture sanitarie rivolgendosi alla ASL (Azienda Sanitaria Locale).

L'assistenza sanitaria è estesa ai familiari a carico regolarmente soggiornanti in Italia.

Quando come e dove iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale?

Per effettuare l'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale il cittadino straniero deve recarsi agli sportelli SAUB dell'Azienda Sanitaria Locale dove ha la residenza o l'abituale dimora indicata sul permesso di soggiorno.

I documenti necessari per l'iscrizione sono:

- permesso di soggiorno in corso di validità o richiesta di rinnovo del permesso attestata dalla ricevuta rilasciata dall'Ufficio postale o dalla Questura o nulla osta;
- autocertificazione di residenza oppure, in mancanza di quest'ultima, una dichiarazione di effettiva dimora, quale risulta, sul permesso di soggiorno;
- visto di ingresso.

Tutti i documenti devono essere in originale.

Per i minori in affidato o in attesa di adozione non è richiesto il permesso ai fini della regolarità del soggiorno.

Il minore straniero gode fin dall'ingresso in Italia degli stessi diritti del minore italiano in affidamento familiare.

Lo straniero iscritto al Servizio Sanitario Nazionale gode degli stessi diritti e doveri del cittadino italiano.

La tessera sanitaria da diritto ad avere un medico di medicina generale o un pediatra di famiglia; essere ricoverati in ospedale gratuitamente; usufruire di prestazioni ambulatoriali e farmaceutiche con il solo pagamento del ticket (salvo i casi di prestazioni e farmaci a pagamento).

Il ticket non è dovuto nei casi di esenzione come per i cittadini italiani.

Per coloro che non possono iscriversi gratuitamente al Servizio Sanitario, è possibile verificare presso gli sportelli SAUB la possibilità di iscrizione volontaria con il pagamento di una quota annuale sulla base del reddito.

Tessera STP per stranieri temporaneamente presenti

Per gli stranieri senza permesso di soggiorno, non in regola con le norme relative all'ingresso e al soggiorno in Italia, l'assistenza sanitaria viene garantita attraverso il rilascio di un tesserino STP (Straniero Temporaneamente Presente). Il tesserino STP assicura l'erogazione delle seguenti prestazioni sanitarie:

- cure ambulatoriali ed ospedaliere urgenti ed essenziali, anche continuative, per malattia e infortunio;
- programmi di medicina preventiva;
- tutela della gravidanza e della maternità;
- tutela della salute dei minori;
- vaccinazioni obbligatorie;
- interventi di profilassi internazionale;
- profilassi, diagnosi e cura delle malattie infettive;
- cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza.

Sportello SAUB di Reggio Emilia

Via Amendola, 2

Mail: info.saub@ausl.re.it

Il medico di medicina generale e il pediatra di famiglia

L'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale dà la possibilità di avere un **MEDICO DI MEDICINA GENERALE**.

La scelta del medico di famiglia viene fatta presso l'ufficio che rilascia la tessera sanitaria. I bambini da 0 a 14 anni hanno diritto ad avere gratuitamente un medico specialista pediatra. Il nome del medico di famiglia viene riportato sulla propria tessera sanitaria.

Il medico di famiglia e il pediatra garantiscono gratuitamente: visite ambulatoriali e domiciliari, prescrizione di farmaci, prescrizione esami del sangue, prescrizione esami radiologici, prescrizione ricovero in ospedale, certificano le malattie per i lavoratori dipendenti e per i bambini che devono essere riammessi a scuola dopo una malattia.

Ci si può rivolgere al medico di famiglia anche per avere consigli e suggerimenti per salvaguardare la propria salute, prevenendo l'insorgere delle malattie. Il medico e il pediatra di famiglia svolgono la propria attività in orari e giorni stabiliti.

INTERVENTI DI URGENZA ED EMERGENZA



Nelle situazioni di urgenza o di emergenza si deve invece ricorrere a uno dei seguenti servizi: **118 e Pronto Soccorso degli Ospedali.**

Il 118

In caso di malori gravi, incidenti, pericolo di vita, infarti si deve chiamare il 118.

Il 118 è un servizio pubblico gratuito attivo tutto l'anno, 24 ore su 24, che in situazione di urgenza ed emergenza garantisce l'invio immediato di mezzi di soccorso sanitario per un eventuale ricovero ospedaliero. La telefonata al 118 è gratuita da ogni apparecchio telefonico, fisso o mobile.

Il Pronto Soccorso

Solo in presenza di urgenze gravi ed emergenze, il cittadino deve recarsi al Pronto Soccorso dell'Ospedale, mentre per malattie o per problemi non urgenti è opportuno rimandare la visita quando è disponibile il proprio medico o pediatra di famiglia.

Nel Pronto Soccorso vengono prestate le prime cure nei casi di urgenza e di emergenza. Il servizio è organizzato per dare la precedenza non secondo l'ordine di arrivo ma secondo la gravità. Il grado di urgenza di ogni paziente è rappresentato da un colore assegnato al momento dell'ingresso.

Pronto Soccorso
Ospedale Santa Maria Nuova
Viale Risorgimento, 80

SERVIZIO DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE

Guardia medica - Tel. 848800261



Il Servizio di continuità assistenziale (ex Guardia Medica) è un servizio per l'urgenza domiciliare che sostituisce il medico di medicina di famiglia e il pediatra di libera scelta per le effettive urgenze dalle ore 20.00 alle ore 8.00 dei giorni feriali e dalle ore 10.00 del sabato o del prefestivo alle ore 8.00 del lunedì o del giorno successivo.

Il medico di continuità assistenziale effettua visite domiciliari urgenti prescrivendo soltanto i farmaci ritenuti necessari nell'ambito della visita del paziente o la cui interruzione possa aggravarne le condizioni.

Si ricorda infine che la continuità assistenziale è un servizio rivolto esclusivamente alle urgenze domiciliari e territoriali e non svolge di norma attività di tipo ambulatoriale.

GENERAL INFORMATION

This leaflet contains some useful information on the arrival and stay in Italy of citizens from outside the European Union.

• Entry visa

To enter Italy you must have a visa, which is issued by the Italian Embassies or Consulates in the country of origin or residence of the foreign citizen.

• Declaration of presence

After arriving in Italy from a Schengen country you need to declare your presence to the provincial Questore (head of police); otherwise the stamp on your passport at the border is sufficient.

• Residence permit

After entering Italy with a visa for over 90 days, you need to have a residence permit. According to the type, you must apply for a residence permit within 8 days at the Prefettura (Prefecture) or Questura (police headquarters).

• Family reunification

After obtaining a residence certificate you can request to invite your family members in order to reunite the family in Italy.

• Italian citizenship

Foreign citizens who have been living in Italy for at least ten years and are in possession of certain requirements can apply for citizenship. You may also become an Italian citizen through marriage.

• Cessione di fabbricato (transfer of building)

This is a compulsory document that must be signed whenever the owner of a building or the tenant of a rental agreement hosts a foreign citizen in their house for a period of over one month.

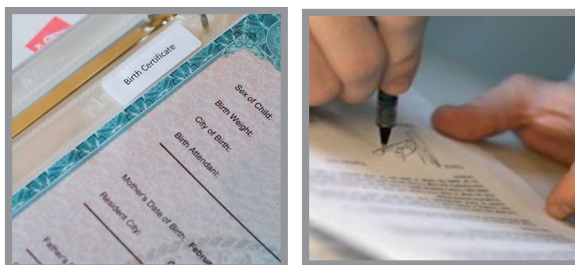
Before starting to fill in any documentation it is useful to contact the Information Offices for Foreign Citizens of the Municipality:

MUNICIPALITY OF REGGIO EMILIA
Ufficio Informazioni Stranieri (Information Offices for Foreign Citizens)

Tuesday and Friday morning

Galleria Santa Maria, 1 - Tel. 0522 456706

Email sportello.immigrazione@municipio.re.it



SOCIAL SERVICES

Every Municipality has a Social Service which can be contacted and which aims to support people and families through a project and life plan that leads them towards independence and well-being.

This service offers support for families who have difficulty looking after and educating their children, those who have a family member who isn't self-sufficient and those who have economic or social integration difficulties.

At the social service desks families can have a first welcome interview during which they can express their difficulties. At the end of the interview an assessment will be made on whether to organise an accompaniment project which may be useful in some cases, also to get to know and use the services provided in the area.

The operators of the social service desks may also activate the linguistic/cultural mediation service for basic information, orientation, consultancy and accompaniment with services for migrants.

MUNICIPALITY OF REGGIO EMILIA

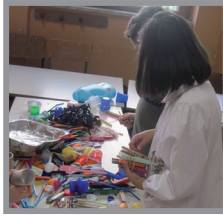
Sportello Sociale (Social Service Desk) City Centre
Via Abbadessa, 8 - Tel. 0522 585487

Sportello Sociale (Social Service Desk) North
Via Fratelli Manfredi, 12/c - Tel. 0522 585401

Sportello Sociale (Social Service Desk) East
Via Giovanni Vecchi, 2/a - Tel. 0522 585488

Sportello Sociale (Social Service Desk) West
Via Fratelli Cervi, 70 - Tel. 0522 585460

Sportello Sociale (Social Service Desk) South
Via M. K. Gandhi, 20 - Tel. 0522 585477



SCHOOL SERVICES

Enrolment at school

You must enrol for school between January and February for the following school year. However, enrolments of children and young people arriving in Italy during the school year are guaranteed. For enrolment, families should contact the office of the Istituto Comprensivo (school) in their area. The allocation of the school takes place based on the family's address of residence.

In the Municipality of Reggio Emilia, in case of doubts or for further information, families can contact:

Referente Ufficio Diritto allo Studio (representative of the office for the right to study) for monitoring, enrolments and school attendance.

Tuesday and Friday morning

Via Vicolo dei Servi, 1 - Tel. 0522 456573

Italian language workshops (Italian courses for young people)

The organisation of Italian workshops is offered in all middle schools (age 11 to 14) where there are at least 5-6 recent arrivals per school. The course is held during school time and is intended for students who have recently arrived in Italy and do not speak Italian yet. Enrolment on the course is recommended by the coordinator teacher of the class where the student is enrolled.

The class teacher or educator of the afternoon service the child or young person attends can request the use of the linguistic/cultural mediation service.

Afternoon educational services

Cross-curricular education spaces (S.E.I.s for primary school aged children, 6-10 years old) (after-school club) and G.E.T.s (local educational groups for secondary school aged students, 11-14 years old) provide opportunities for young people and their families to meet, where they can do homework, take part in creative activities and study in small groups.

They are spread across the city and organised into local areas.

For information Tel. 0522 585396
Email officina.educativa@municipio.re.it



HEALTHCARE SERVICES

Who can use them?

Foreign citizens legally staying in Italy and with a valid residence permit that allows them to register with the National Health Service can access the health care facilities by contacting the ASL (local healthcare authority).

Healthcare is also available to dependent family members legally staying in Italy.

When, how and where to register with the National Health Service?

To register with the National Health Service, the foreign citizen must go to the SAUB desks of the local health authority where they are resident or where they are listed as living on their residence permit.

The documents required for registration are:

- valid residence permit, application for renewal of the permit proven by the receipt issued by the post office or police headquarters, or *nulla osta* (authorisation);
- self-certification of residence or, if this is not available, a declaration of effective address, as shown on the residence permit;
- entry visa.

All the documents must be original copies.

For minors in foster care or waiting for adoption a permit is not required in order to legalise their stay.

Foreign minors from their entry to Italy have the same rights as Italian minors in foster care.

Foreign citizens registered with the National Health Service have the same rights and duties as Italian citizens.

The public health insurance card gives citizens the right to a GP or family paediatrician; to be hospitalised free of charge; to make use of outpatient and pharmaceutical services with the sole payment of subsidised fees (ticket) (except cases of services and pharmaceuticals not covered).

The subsidised fees (ticket) are not charged in cases of exemption, as for Italian citizens.

Citizens who cannot register with the National Health Service free of charge can ask the SAUB desks to be registered voluntarily by paying an annual fee based on their income.

Once they have obtained a residence permit, citizens can apply for a public health insurance card.

Foreign citizens enrolled with the National Health Service have the same rights and duties as Italian citizens.

The public health insurance card gives citizens the right to a GP or family paediatrician; to be hospitalised free of charge; to make use of outpatient and pharmaceutical services with the sole payment of subsidised fees (ticket) (except cases of services and pharmaceuticals not covered).

The subsidised fees (ticket) are not charged in cases of exemption, as for Italian citizens and, specifically, in cases of residence permit for asylum seekers and prisoners.

STP card for foreigners who are temporarily present

For foreigners without a residence permit, not legally resident according to the legislation on entry and staying in Italy, healthcare assistance is guaranteed through the issue of an STP (foreigner temporarily present) card. The STP card ensures the provision of the following healthcare services:

- urgent and essential outpatient and hospital care, also ongoing, for illness and accidents;
- preventive medicine programmes;
- pregnancy and maternity care;
- health care for minors;
- compulsory vaccinations;
- international prophylaxis operations;
- prophylaxis, diagnosis and care for infectious diseases;
- care and rehabilitation for drug addiction.

REGGIO EMILIA SAUB DESK

Via Amendola, 2

E-mail info.saub@ausl.re.it

The GP and family paediatrician

Registration with the National Health Service provides the possibility to have a GENERAL PRACTITIONER (GP).

The choice of GP is made at the office issuing the public health insurance card. Children from 0 to 14 have the right to have a specialist paediatrician free of charge. The name of the GP is shown on the public health insurance card.

The GP and paediatrician guarantee free of charge: outpatient and home visits, prescriptions for drugs, referrals for blood tests, referrals for radiological tests, referrals for hospitalisation. They also provides certificates for illnesses for employees and for children who need to return to school after an illness.

Citizens can also contact the GP for advice and suggestions for protecting their health, preventing the onset of illnesses. The GP and family paediatrician work at set times and days.



URGENCY AND EMERGENCY OPERATIONS

In urgent and emergency situations one of the following services must be contacted: **118 and Emergency Room at the Hospitals.**

118

In the event of serious illness, accidents, critical situations and heart attacks, citizens should call 118.

118 is a free public service active all year round, 24/7 which, in urgent and emergency situations, guarantees that healthcare vehicles are immediately sent for hospitalisation of patients, if necessary. Calling 118 is free from all telephones, landlines and mobile phones.

Emergency Room

Only in the event of serious urgencies and emergencies should citizens go to the Hospital Emergency Room, whereas for illnesses or problems that are not urgent, it is appropriate to wait until the GP or family paediatrician is available.

At the Emergency Room, first aid is provided for urgent and emergency cases. The service is organised to give priority not according to the order of arrival but according to the severity.

The degree of urgency of each patient is represented by a colour assigned on arrival.

**Emergency Room
at Santa Maria Nuova Hospital**
Viale Risorgimento, 80

CONTINUOUS HEALTHCARE SERVICE Physician-on-call service - Tel. 848800261

The physician-on-call-service is an emergency home visit service that replaces the GP and family paediatrician for effective emergencies from 8 pm to 8 am on weekdays and from 10 am on Saturdays or pre-holidays until 8 am on Monday or the following day.

The physician-on-call service performs urgent home visits prescribing only the drugs considered necessary when examining the patient or whose suspension could cause conditions to worsen.

Finally, please remember that the physician-on-call service is only intended for urgent local and home visits and does not provide any normal surgery activities.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cette publication contient des informations utiles concernant l'entrée et le séjour en Italie de ressortissants extérieurs à l'Union européenne (extracommunautaires).

• Visa d'entrée

Pour entrer en Italie, un visa est indispensable. Il est délivré par les Ambassades ou les Consulats italiens du pays d'origine ou de résidence du ressortissant étranger.

• Déclaration de présence

Après l'entrée en Italie, les étrangers qui proviennent de pays appliquant l'Accord de Schengen doivent déclarer leur présence au commissariat de police de la province ; dans le cas contraire, le cachet apposé sur le passeport au franchissement de frontière est suffisant.

• Permis de séjour

Après l'entrée en Italie avec un visa supérieur à 90 jours, un permis de séjour est nécessaire. Selon les cas, le permis de séjour doit être demandé en préfecture ou au commissariat de police dans les 8 jours.

• Regroupement familial

Après l'obtention du certificat de résidence, il est possible de demander la venue en Italie des autres membres de la famille dans le cadre d'un regroupement familial.

• Citoyenneté italienne

La citoyenneté peut être demandée par les citoyens étrangers qui résident en Italie depuis au moins dix ans et répondent à des critères définis. Il est possible de devenir citoyen italien par mariage.

• Déclaration d'hébergement (*Cessione di fabbricato*)

Ce document obligatoire doit être rempli à chaque fois que le propriétaire d'un immeuble ou un locataire héberge chez lui un ressortissant étranger pendant une période supérieure à un mois.

Avant toute formalité, s'adresser aux Bureau d'information pour les étrangers (Ufficio Informazione Stranieri) de la Mairie :

MAIRIE DE REGGIO EMILIA

Ufficio Informazione Stranieri (Bureau d'information pour les étrangers)

Mardi et vendredi matin

Galleria Santa Maria, 1 - Tél. 0522 456706

Mail sportello.immigrazione@municipio.re.it



SERVICES SOCIAUX

Chaque mairie dispose d'un service social, dont la mission est d'accompagner les personnes et les familles dans un projet et un parcours de vie orientés vers l'autonomie et le bien-être.

Ce service assure un soutien aux familles en difficulté dans leurs tâches de soin et d'éducation des enfants, aux familles dont un des membres n'est pas autosuffisant, et aux personnes rencontrant des difficultés économiques ou d'insertion sociale.

Les familles peuvent effectuer un premier entretien d'accueil auprès des services sociaux, pendant lequel elles pourront exprimer leurs difficultés. Au terme de l'entretien, il sera décidé si un projet d'accompagnement doit être validé, qui dans certains cas peut être utile notamment pour connaître et utiliser les services du territoire.

Les opérateurs des Services sociaux peuvent par ailleurs solliciter le Service de médiation linguistique et culturelle pour des activités d'information de base, d'orientation, de conseil et d'accompagnement en lien avec les services pour les personnes migrantes.

MAIRIE DE REGGIO EMILIA

Sportello Sociale Polo Città Storica (Centre ville)

Via Abbadessa, 8 - Tél. 0522 585487

Sportello Sociale Polo Nord (Nord)

Via Fratelli Manfredi, 12/c - Tél. 0522 585401

Sportello Sociale Polo Est (Est)

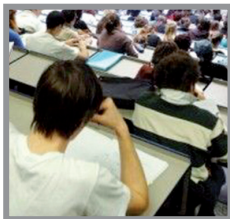
Via Giovanni Vecchi, 2/a - Tél. 0522 585488

Sportello Sociale Polo Ovest (Ouest)

Via Fratelli Cervi, 70 - Tél. 0522 585460

Sportello Sociale Polo Sud (Sud)

Via M. K. Gandhi, 20 - Tél. 0522 585477



SERVICES SCOLAIRES

Inscription à l'école

L'inscription à l'école doit être faite dans la période de janvier - février pour l'année scolaire suivante. L'inscription des enfants qui arrivent en Italie en cours d'année est garantie. Pour les inscriptions, les familles doivent s'adresser au secrétariat de l'Istituto Comprensivo (école) territorial. L'affectation à une école se fait en fonction du lieu de résidence de la famille.

En cas de doute ou pour toute question, les familles résidant dans la Commune de Reggio Emilia peuvent s'adresser à :

Réfèrent Ufficio Diritto allo Studio pour suivi, inscriptions et fréquentation scolaire.

Mardi et vendredi matin

Via Vicolo dei Servi, 1 Tel. 0522 456573

Laboratoires linguistiques d'italien (Cours d'italien pour enfants)

L'organisation de laboratoires d'italien est proposée et réalisée dans chaque école secondaire de 1er niveau (enfants de 11 à 14 ans), où les enfants néo-arrivants sont au moins 5-6 par école. Le cours suit les horaires scolaires le matin, et s'adresse aux étudiants qui, récemment arrivés en Italie, ne parlent pas encore italien. L'inscription au cours est proposée par l'enseignant coordinateur de la classe dans laquelle l'enfant est inscrit.

L'enseignant de la classe ou l'éducateur du service de l'après-midi fréquenté par l'enfant peut solliciter le Service de médiation linguistique et culturel.

Services éducatifs de l'après-midi

Les SEI (espaces éducatifs interdisciplinaires, destinés aux garçons et aux filles de 6-10 ans, en âge d'aller à l'école primaire) (après école) et les GET (groupes éducatifs territoriaux, destinés aux garçons et aux filles de 11-14 ans, en âge d'aller à l'école secondaire de 1er niveau) sont des opportunités de rencontre pour les enfants et les familles, où les enfants font leurs devoirs, participent à des activités créatives, étudient en petits groupes.

Ils sont répartis sur le territoire de la ville et organisés par zones territoriales.

Informations Tél. 0522 585396

Mail officina.educativa@municipio.re.it



SERVICES SANITAIRES

Qui peut les utiliser ?

Les ressortissants étrangers en situation de régularité en Italie qui possèdent un permis de séjour donnant droit à l'inscription au service sanitaire national peuvent accéder aux structures de santé en s'adressant à l'ASL (Azienda Sanitaria Locale).

L'assistance sanitaire est étendue aux membres à charge de la famille qui séjournent régulièrement en Italie.

Quand, comment, et où s'inscrire au Service sanitaire national ?

Pour s'inscrire au Service sanitaire national, le ressortissant étranger doit se rendre aux guichets SAUB de son ASL de résidence ou du domicile habituel indiqué sur le permis de séjour.

Pour l'inscription, les documents suivants sont nécessaires :

- permis de séjour en cours de validité ou demande de renouvellement du permis attestée par le reçu du bureau de poste ou du commissariat de police ou *nulla osta* (permis d'entrée sur le territoire) ;
- auto-certification de résidence ou, en l'absence de cette dernière, déclaration de domiciliation effective, tel qu'il résulte du permis de séjour ;
- visa d'entrée.

Tous les documents doivent être des originaux.

Pour les mineurs placés ou en attente d'adoption, le permis n'est pas nécessaire pour attester de la régularité du séjour.

Le mineur étranger bénéficie dès son entrée en Italie des mêmes droits que le mineur italien placé en milieu familial.

Tout ressortissant étranger inscrit au Service sanitaire national a les mêmes droits et devoirs qu'un citoyen italien.

La carte de sécurité sociale donne le droit d'avoir un médecin de famille ou un pédiatre, d'être admis gratuitement à l'hôpital, de bénéficier de consultations et de prestations ambulatoires et pharmaceutiques moyennant le seul paiement du ticket modérateur (sauf en cas de prestations et de médicaments payants).

Le ticket modérateur n'est pas dû dans les mêmes cas d'exemption que pour les citoyens italiens.

Pour ceux qui ne peuvent pas s'inscrire gratuitement au Service Sanitaire, en se rendant aux guichets SAUB, il est possible de vérifier la possibilité d'une inscription volontaire sous paiement d'une cotisation annuelle basée sur le revenu.

Carte STP (ressortissant présent temporairement sur le territoire)

Pour les étrangers sans permis de séjour, en situation irrégulière par rapport aux règles d'entrée et de séjour en Italie, l'assistance sanitaire est garantie par la délivrance de la carte STP (ressortissant présent temporairement sur le territoire). La carte STP garantit l'accès aux prestations de santé suivantes :

- soins ambulatoires et hospitaliers urgents et essentiels, y compris de longue durée, pour maladie et blessure ;
- programmes de médecine préventive ;
- protection de la grossesse et de la maternité ;
- protection de la santé des mineurs ;
- vaccinations obligatoires ;
- interventions de prophylaxie internationale ;
- prophylaxie, diagnostic et soin des maladies infectieuses ;
- soin et réhabilitation des états de toxicodépendance.

Guichet SAUB de Reggio Emilia

Via Amendola, 2

Mail info.saub@ausl.re.it

Le médecin généraliste et le pédiatre

L'inscription au Service sanitaire national donne la possibilité d'avoir un MEDECIN GENERALISTE.

Le choix du médecin de famille est fait auprès du bureau délivrant la carte de sécurité sociale. Les enfants de 0 à 14 ans ont le droit d'avoir gratuitement un médecin pédiatre spécialiste. Le nom du médecin de famille est indiqué sur la carte de sécurité sociale.

Le médecin de famille et le pédiatre assurent gratuitement : visites en service ambulatoire et à domicile, prescription de médicaments, prescription d'analyses de sang, prescription d'examens radiologiques, prescription d'hospitalisation, certification des maladies pour les travailleurs salariés et les enfants qui doivent retourner à l'école après une maladie.

Il est également possible de s'adresser au médecin de famille pour des informations et des conseils, afin de protéger sa santé en évitant les maladies. Le médecin et le pédiatre de famille exercent leur activité aux horaires et jours définis.

INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE ET DE DANGER POUR LA SANTÉ

Dans les situations d'urgence ou de danger pour la santé, l'un des services suivants doit être sollicité : **118 et Service des Urgences des hôpitaux.**

Le 118

En cas de malaise grave, d'accident, de danger de mort, d'infarctus, appeler le 118.

Le 118 est un service public gratuit en fonctionnement toute l'année 24h/24, qui dans des situations d'urgence et de danger pour la santé garantit l'envoi immédiat de moyens de secours sanitaire pour une éventuelle hospitalisation. L'appel au 118 est gratuit depuis un appareil fixe et mobile.

Service des Urgences

Dans les situations d'urgence grave ou de danger pour la santé, se rendre au Service des Urgences de l'hôpital. En cas de maladies ou de problèmes non urgents, il est préférable de reporter la visite à une date à laquelle le médecin ou le pédiatre de famille sera disponible.

Le Service des Urgences délivre les premiers soins en cas d'urgence et de danger pour la santé. La priorité de prise en charge dans le service dépend de la gravité et non de l'ordre d'arrivée.

Une couleur attribuée au patient au moment de son arrivée représente le degré d'urgence.

Service des Urgences
Hôpital Santa Maria Nuova
Viale Risorgimento, 80

SERVICE DE CONTINUITÉ DES SOINS

Médecin de garde- Tél. 848800261

Le Service de continuité des soins (anciennement Médecin de Garde) est un service d'urgence à domicile qui remplace le médecin de famille et le pédiatre pour les urgences effectives de 20h00 à 8h00 en semaine et de 10h00 le samedi ou les veilles de fête à 8h00 le lundi ou les lendemains de fête.

Le médecin de continuité des soins effectue en urgence des visites à domicile, en prescrivant uniquement les médicaments jugés nécessaires dans le cadre de la visite auprès du patient ou lorsque l'interruption des soins est susceptible d'aggraver l'état du patient.

Le Service de continuité des soins est exclusivement destiné aux urgences à domicile et territoriales, et n'exerce habituellement pas d'activités de type ambulatoire.

总说明

这本小册子包含一些有关欧盟以外地区的公民来到和逗留意大利的有用信息。

• 入境签证

若要进入意大利境内，您必须持有由意大利驻外国公民原籍国或居住国大使馆或领事馆签发的签证。

• 存在声明

从申根国家抵达意大利后，您需要向地方 Questore（警察局）声明您的存在；除此以外，通过边境时在您的护照上加盖的入境章同样有效。

• 居留证

在您持签证进入意大利超过 90 天后，您需要有一个居留证。根据此类型，您必须在 8 天内向 Prefettura（辖区）或 Questura（警察总局）申请居留证。

• 家庭团聚

在获得居留证件后，您就可以要求约见您的家庭成员，在意大利实现家庭团聚。

• 意大利公民身份

在意大利居住了至少十年并拥有某些要求的外国公民可以申请公民身份。您亦可以通过婚姻成为意大利公民。

• Cessione di fabbricato (建筑物转让)

这是建筑物所有人或租赁协议承租人在其房屋内容留外国公民超过一个月时必须签署的强制性文件。

在开始填写任何文件之前，联系本市的外国公民信息办公室是非常有用的：

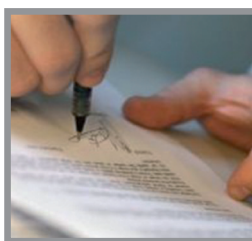
REGGIO EMILIA 市

Ufficio Informazioni Stranieri (外国公民信息办公室)

周二、周五上午

Galleria Santa Maria, 1 - 电话：0522 456706

电子邮箱 sportello.immigrazione@municipio.re.it



社会服务

每个市政当局均配备可供联系的社会服务，其目的在于通过项目和生活计划为个人和家庭提供支持，引领他们走向独立和幸福。

此服务可以为遭遇子女照顾和教育困难的家庭、家中有成员不能自立的家庭以及面临经济或社会融合困难的家庭提供支持。

在社会服务台，家庭会参与一个首次欢迎面谈，他们可以在此期间说明自己的困难。在面谈结束时，将评估是否安排相应计划（在某些情况下可能是有用的），及是否了解和利用本地区提供的服务项目。

社会服务台的工作人员还可以为移民启动语言/文化协调服务，了解基本信息、定位、咨询和相应服务计划。

REGGIO EMILIA 市

Sportello Sociale (社会服务台) 市中心

Via Abbadessa, 8 - 电话: 0522 585487

Sportello Sociale (社会服务台) 城北

Via Fratelli Manfredi, 12/c - 电话: 0522 585401

Sportello Sociale (社会服务台) 城东

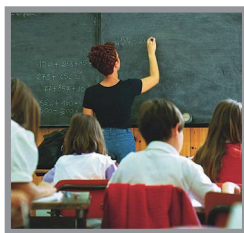
Via Giovanni Vecchi, 2/a - 电话: 0522 585488

Sportello Sociale (社会服务台) 城西

Via Fratelli Cervi, 70 - 电话: 0522 585460

Sportello Sociale (社会服务台) 城南

Via M. K. Gandhi, 20 - 电话: 0522 585477



学校服务

学校注册

您必须在 1 月至 2 月期间进行下一学年入学报名。然而，需保证入学儿童和青年人在该学年期间抵达意大利。要注册入学，各家庭应该联系其所在地区的 Istituto Comprensivo（学校）办公室。学校分配是基于家庭的住址进行的。在 Reggio Emilia 市，如有疑问或需要进一步的信息，这些家庭可以联系：

Referente Ufficio Diritto allo Studio
（学习权利办公室代表）来获得有关监督、入学和就学的信息。
周二、周五上午
Via Vicolo dei Servi, 1 Tel. 0522 456573

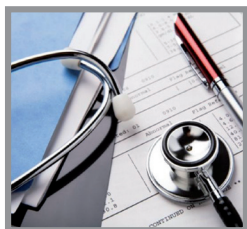
意大利语言班 （为青年人开设的意大利语课程）

意大利语言班在所有中学（11 至 14 岁）组织授课，在那里每所学校至少 5-6 名新近移入者。本课程是在学校时间进行的，专为那些新近抵达意大利，还不会讲意大利语的学生而开设的。报名参加该课程是由学生注册班级的协调老师推荐的。孩子或青年人参加的午后服务的班主任或教育工作者可以要求使用语言/文化协调服务。

午后教育服务

跨课程的教育空间（针对小学年龄，6-10 岁儿童的 S.E.I.s）（课后俱乐部）和 G.E.T.s（针对中学年龄，11-14 岁的学生的当地教育组）为青年人和他们的家人提供会面的机会，他们可以在那里做作业，参加小组的创造性活动和研究。它们遍布该城市，在当地区域内组织进行。

如需具体信息，可通过电话 0522 585396
 电子邮箱 officina.educativa@municipio.re.it 来获得。



医疗服务

谁可以使用这些服务？

合法逗留意大利并持有可使他们注册全国健康服务的有效居留证的外国公民可以通过联系 ASL（当地医疗部门）获得医疗保健设施。医疗保健也可以提供给合法逗留意大利的受供养家庭成员。

在何时、何地及如何注册参加 全国健康服务？

要注册全国健康服务，外国公民必须前往其居住地或登记成为持居留证居住者所在地区的当地卫生部门 SAUB 服务台。

注册所需的文件有：

- 由邮局、警察总部或 *nulla osta*（许可证）的签发收据证明的有效居留证或居留证续期申请；
- 住所的自我认证，如果其不可用，有效地址声明也具有同等效力，如居留证上所示；
- 入境签证。

所有的文件均必须为正本。

对于寄养或等待收养的未成年人，无需为了合法化逗留而取得许可证。

外国未成年人，从其进入意大利起，就和寄养的意大利未成年人具有相同的权利。

注册全国健康服务的外国公民与意大利公民具有同等的权利和义务。公共医疗保险卡赋予公民以下权利：就诊于全科医生或家庭儿科医生；免费住院；享受门诊和药品服务，只需支付补贴费（票）即可（未覆盖的服务和药品除外）。

意大利公民在豁免情况下，**补贴费（票）**都不收费。不能免费注册全国健康服务的公民可通过自愿缴纳一份基于他们收入的年费来向 SAUB 服务台寻求注册。

针对暂时逗留的外国人的 STP 卡

没有居留证，根据意大利入境和逗留法例规定属非合法居住的外国人可通过签发的 STP（暂时逗留的外国人）卡来保证医疗援助。STP 卡可确保提供以下医疗服务：

- 紧急和必要的门诊和医院治疗，同时还适用于疾病和意外事故的治疗；
- 预防医学项目；
- 怀孕和生育保健；
- 对未成年人的医疗保健；
- 义务接种疫苗；
- 国际预防操作；
- 传染病的预防、诊断及治疗；
- 药物成瘾的治疗和康复。

Reggio Emilia SAUB 服务台

Via Amendola, 2

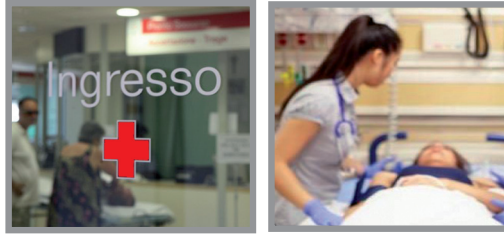
电子邮箱 info.saub@ausl.re.it

全科医生 和家庭儿科医生

注册参加全国健康服务提供了获得全科医生（GP）治疗的可能性。

全科医生的选择是由发行公共医疗保险卡办公室做出的。0 至 14 的儿童均有权免费拥有一名儿科专家。全科医生的名字会显示在公共医疗保险卡上。全科医生和儿科医生保证免费提供：门诊和出诊、药物处方、血液检测安排、辐射检验安排、住院治疗安排。他们还为雇员和那些病后需要回到学校的孩子们提供疾病证明。

公民也可以联系全科医生来获得保护他们健康、预防疾病发生的意见和建议。全科医生和家庭儿科医生按规定时间和日期工作。



紧急和突发情况操作

在紧急和突发情况下，必须联系以下服务之一：**118 和医院急诊室。**

118

在发生严重疾病、事故、紧急情况 and 心脏病发作时，市民应拨打 118。

118 是一项一年四季、一周七天、24

小时全天候免费公共服务，在紧急和突发情况时，其可以保证立即派出医疗车送病人入院治疗（如果有必要）。所有电话，固定电话和移动电话拨打 118 均是免费的。

急诊室

只有在发生严重紧急情况和突发事件的情况下，公民才应去医院急诊室就诊，对于不紧迫的疾病或问题，等待全科医生或家庭儿科医生治疗才是恰当的做法。

急诊室为紧急和突发情况提供急救。优先服务不是按到达顺序，而是根据病情的严重程度来提供的。

每个病人的紧急程度是由到达时分配给的颜色代表的。

Santa Maria Nuova 医院急诊室

Viale Risorgimento, 80

连续医疗服务

值班医生服务 - 电话：848800261

值班医生服务是代替全科医生和家庭儿科医生来有效应对突发情况的紧急出诊服务，该服务时间为：工作日的下午 8 点到第二天上午 8 点，

及周六或放假前的上午 10 点一直到周一或第二天上午 8 点。

值班医生服务出诊时只可开具检查病人时认为必需的，或那些暂停可能导致条件恶化的药物。

最后，请记住，值班医生服务仅用于紧急地方和出诊，不提供任何常规的诊疗活动。

معلومات عامة

يحتوي هذا الكتيب على بعض المعلومات المفيدة فيما يتعلق بالدخول إلى إيطاليا والإقامة فيها بالنسبة للمواطنين غير المنتمين إلى الاتحاد الأوروبي (خارج الاتحاد الأوروبي).

• تأشيرة الدخول

لا غنى عن الحصول على التأشيرة من أجل الدخول إلى إيطاليا، وهي تصدر عن السفارات أو القنصليات الإيطالية في الدولة الأصلية أو دولة إقامة المواطن الأجنبي.

• إقرار التواجد

بعد الدخول إلى إيطاليا إذا كان الشخص منتمياً إلى إحدى دول الشنجن يجب الإقرار بالتواجد لدى رئيس مركز الشرطة في المحافظة؛ خلاف هذا يكفي وجود ختم الحدود على جواز السفر.

• تصريح الإقامة

بعد الدخول إلى إيطاليا بتأشيرة مدتها أطول من 90 يوماً، من اللازم الحصول على تصريح إقامة. بحسب النوعيات فإنه يجب طلب تصريح الإقامة خلال 8 أيام من المحافظة أو مركز الشرطة.

• لم شمل الأسرة

بعد الحصول على شهادة الإقامة يمكن طلب استقدام أفراد الأسرة إلى إيطاليا من أجل لم شمل الأسرة.

• الجنسية الإيطالية

الجنسية يمكن أن يطلبها المواطنون الأجانب المقيمين في إيطاليا منذ عشر سنوات على الأقل، ويتوفر لديهم شروط محددة. يمكن أيضاً أن يصبح المرء مواطناً إيطالياً عن طريق الزواج.

• التنازل عن عقار

عبارة عن مستند إلزامي يجب توقيعه في كل مرة يقوم فيها مالك أحد العقارات أو صاحب عقد إيجار باستضافة مواطن أجنبي في منزله لمدة أكثر من شهر. قبل البدء في أي إجراء من المفيد التوجه إلى مكاتب المعلومات للأجانب لدى المجلس المحلي:

المجلس المحلي لمدينة ريجو إيميليا "REGGIO EMILIA"

مكتب المعلومات للأجانب

الثلاثاء والجمعة صباحاً

العنوان: Galleria Santa Maria, 1، ت: 0522.456706

البريد الإلكتروني للمنفذ:

sportello.immigrazione@municipio.re.it



الخدمات الاجتماعية

كافة المجالس المحلية لديها خدمات اجتماعية يمكن التوجه إليها، وهدفها دعم الأشخاص والأسر في إطار مشروع ومسار حياة يميل إلى الاستقلال والرخاء. توفر هذا الخدمة الدعم إلى الأسر التي تواجه صعوبات في مواجهة واجبات رعاية وتعليم الأبناء، وتلك التي تضم شخص من ذوي الاحتياجات الخاصة، ولمن يواجهون صعوبات اقتصادية أو صعوبات في الدمج الاجتماعي.

لدى المنافذ الاجتماعية يمكن للأسر إجراء اللقاء الأول للترحيب ليعبروا خلاله عن مشكلاتهم. في نهاية اللقاء سيتم تقييم إذا ما كان سيتم الاتفاق على مشروع مرافقة، وهو ما يمكن أن يكون مفيداً في بعض الحالات أيضاً من أجل معرفة واستخدام الخدمات الموجودة في المنطقة.

كذلك يمكن أن ينشط العاملين في المنافذ الاجتماعية خدمة الوساطة اللغوية – الثقافية من أجل أنشطة المعلومات الرئيسية والتوجيه والاستشارات والمرافقة في الخدمات الموجهة للمواطنين المهاجرين.

المجلس المحلي لمدينة ريجو إيميليا "REGGIO EMILIA"

المنفذ الاجتماعي مجمع المدينة التاريخية

العنوان: Via Abbadessa, 8 - ت: 0522 585487

المنفذ الاجتماعي المجمع الشمالي

العنوان: Via Fratelli Manfredi, 12/c - ت: 0522 585401

المنفذ الاجتماعي المجمع الشرقي

العنوان: Via Giovanni Vecchi, 2/a - ت: 0522 585488

المنفذ الاجتماعي المجمع الغربي

العنوان: Via Fratelli Cervi, 70 - ت: 0522 585460

المنفذ الاجتماعي المجمع الجنوبي

العنوان: Via M. K. Gandhi, 20 - ت: 0522 585477



الخدمات المدرسية

القيّد في المدرسة

يجب التسجيل في المدرسة خلال فترة يناير/ كانون الثاني - فبراير/ شباط من أجل العام الدراسي التالي. تسجيل الأطفال والفتية الذين يصلون إلى إيطاليا أثناء العام يعتبر أمر مكفول في جميع الأحوال. من أجل التسجيل يجب على الأسر التوجه إلى سكرتارية المعهد الشامل (المدرسة) المرجعي بالمنطقة. سيتم تحديد المدرسة على أساس عنوان إقامة الأسرة. في مدينة ريجو إيميليا "Reggio Emilia" في حالة وجود شكوك أو للمعلومات يمكن للأسر التوجه إلى:

المكتب المرجعي للحق في التعليم من أجل المتابعة والتسجيل والالتحاق بالمدرسة.
الثلاثاء والجمعة صباحاً

العنوان: 1 Via Vicolo dei Servi ، ت: 0522 456573

ورش لغوية للإيطالية (دورات لغة إيطالية للفتية)

يتم اقتراح وتفعيل تنظيم ورش لغة إيطالية في كافة المدارس الثانوية من الدرجة الأولى (الفتية من سن 11 إلى 14 سنة) التي يكون عدد الفتية حديثي الوصول 5 - 6 على الأقل في المدرسة. تكون الدورة أثناء مواعيد المدرسة، في الصباح وموجهة للتلاميذ الذين لا يتحدثون اللغة الإيطالية ووصلوا إلى إيطاليا من فترة قصيرة. يقوم المدرس المنسق للفصل الملحق به التلميذ باقتراح التسجيل في الدورة. معلم الفصل أو المرابي بخدمة ما بعد الظهر التي يلتحق بها الطفل أو الفتية يمكنهما طلب استخدام خدمة الوساطة اللغوية - الثقافية.

الخدمات التربوية بعد الظهر

المساحات التربوية متعددة الاختصاصات (S.E.I.) موجهة إلى الأطفال والطفلات في سن المدرسة الابتدائية (6 - 10 سنوات) (بعد المدرسة)، والمجموعات التربوية المحلية (G.E.T.) موجهة إلى الفتية والفتيات في سن المدرسة الثانوية من الدرجة الأولى من سن 11 - 14 سنة) وهي مناسبات تلاقي للفتية وأسرهم حيث يقوم الفتية بتأدية واجباتهم ويشاركون في أنشطة إبداعية ويدرسون في مجموعة صغيرة. وهي موزعة في المدينة ويتم تنظيمها بحسب البيئات المحلية.

للمعلومات ت: 0522 585396

البريد الإلكتروني: officina.educativa@municipio.re.it



الخدمات الصحية

من يمكنه الاستفادة منها؟

يمكن للمواطنين الأجانب الموجودين بشكل قانوني في إيطاليا ولديهم تصريح إقامة الذي يعطي لهم الحق في التسجيل في الخدمات الصحية المحلية الاستفادة من منشآت الخدمة الصحية والتوجه إلى الهيئة الصحية المحلية (ASL).
تمتد المساعدة الصحية إلى الأقارب المُتَّحَمَلِ مسؤوليتهم والمقيمين بشكل قانوني في إيطاليا.

متى وكيف وأين يتم التسجيل في الخدمة الصحية المحلية؟

للتسجيل في الخدمة الصحية المحلية يجب أن يتوجه المواطن الأجنبي إلى منافذ المنشأة الإدارية الرئيسية الموحدة "SAUB" الخاصة بالهيئة الصحية المحلية التابعة لمحل الإقامة أو محل السكن المعتاد المُشار إليه في تصريح الإقامة.

المستندات اللازمة من أجل التسجيل هي:

- تصريح الإقامة الساري أو طلب تجديد التصريح المثبت بإيصال صادر عن مكتب البريد أو مركز الشرطة أو شهادة خلو الموانع؛
 - إقرار طوعي بمحل الإقامة، أو في حالة عدم وجود هذا الأخير، إقرار بالمسكن الفعلي المذكور في تصريح الإقامة؛
 - تأشيرة الدخول
- جميع المستندات يجب أن تكون أصلية.

بالنسبة للقاصرين قيد رعاية أسرة بديلة أو في انتظار التبني غير مطلوب تصريح من أجل قانونية الإقامة.

الشخص الأجنبي القاصر يتمتع منذ الدخول إلى إيطاليا بنفس حقوق القاصر الإيطالي الذي ترعاه أسرة بديلة.

الأجنبي المسجل في الخدمة الصحية المحلية يتمتع بنفس حقوق المواطن الإيطالي وواجباته. البطاقة الصحية تعطي الحق في الحصول على طبيب مختص بالطب العام أو طبيب أطفال للأسرة؛ والإقامة في المستشفى مجاناً للعلاج؛ الاستفادة من خدمات العيادات الطبية والخدمات الصيدلانية فقط من خلال دفع التذكرة (باستثناء حالات الخدمات والأدوية المدفوعة).

التذكرة غير واجبة في حالات الإعفاء كما هو الحال بالنسبة للمواطنين الإيطاليين. بالنسبة للذين لا يستطيعون التسجيل في الخدمة الصحية المجانية، يمكنهم الاستفسار في منافذ المنشأة الإدارية الموحدة "SAUB" عن إمكانية التسجيل الاختياري مع دفع الرسوم السنوية على أساس الدخل.

بطاقة أجنبي موجود بشكل مؤقت "STP" من أجل الأجانب الموجودين بشكل مؤقت

بالنسبة للأجانب ممن ليس لديهم تصريح إقامة، وغير الملتزمين بالقوانين المتعلقة بالدخول إلى إيطاليا والإقامة فيها، يتم توفير المساعدة الصحية من خلال إصدار بطاقة أجنبي موجود بشكل مؤقت (STP). بطاقة أجنبي موجود بشكل مؤقت "STP" توفر تقديم الخدمات الصحية التالية:

- الرعاية في العيادات الطبية والرعاية العاجلة والأساسية في المستشفى، وأيضاً الرعاية المستمرة من أجل الأمراض والحوادث؛
- برامج الطب الوقائي؛
- حماية الحمل والأمومة؛
- حماية صحة القاصرين؛
- التطعيمات الإجبارية؛
- تدخلات وقائية دولية؛
- الوقاية من الأمراض المعدية وتشخيصها وعلاجها؛
- رعاية حالات إدمان المخدرات وإعادة تأهيلها.

منفذ المنشأة الإدارية الرئيسية الموحدة "SAUB" في ريجو إيميليا " Reggio Emilia"

العنوان: Via Amendola, 2
البريد الإلكتروني: info.saub@ausl.re.it

طبيب الطب العام وطبيب أطفال الأسرة

التسجيل في الخدمة الصحية المحلية يعطي إمكانية الحصول على طبيب الطب العام. يتم اختيار طبيب الأسرة لدى المكتب الذي يصدر البطاقة الصحية. الأطفال من سن 0 إلى 14 سنة لهم الحق في أن يكون لهم مجاناً طبيب أطفال متخصص. يتم ذكر اسم طبيب الأسرة في البطاقة الصحية.

طبيب الأسرة وطبيب الأطفال يوفران مجاناً: الكشف الطبي في العيادات الطبية ومنزلياً، ووصف الأدوية، ووصف فحوصات الدم، ووصف الفحوصات بالأشعة، ووصف الإقامة في المستشفى للعلاج، ويثبتان الأمراض بشهادات من أجل العاملين التابعين ومن أجل الأطفال الذين يجب أن يعودوا إلى المدرسة بعد المرض.

يمكن التوجه إلى طبيب الأسرة أيضاً من أجل الحصول على نصائح واقتراحات لحماية الصحة والوقاية من حدوث أمراض. طبيب الأسرة وطبيب أطفال الأسرة يمارسان نشاطهما في المواعيد والأيام المحددة.

التدخلات العاجلة والطوارئ

في الحالات العاجلة أو الطوارئ يجب على العكس اللجوء إلى إحدى الخدمات التالية: 118 وأقسام الطوارئ بالمستشفيات.

خدمة 118

في حالة المرض الشديد والحوادث والخطر على الحياة والنوبات القلبية يجب الاتصال على 118. عبارة عن خدمة حكومية مجانية تعمل طوال العام وعلى مدار اليوم، وهي في الحالات العاجلة والطوارئ تضمن الإرسال الفوري لوسائل النجدة الصحية من أجل العلاج المحتمل في المستشفى. الاتصال برقم 118 مجاني من أي جهاز هاتف ثابت أو محمول.

أقسام الطوارئ

فقط في الحالات العاجلة الخطيرة والطوارئ يجب أن يتوجه المواطن إلى قسم الطوارئ بالمستشفى، بينما أنه بالنسبة للأمراض والمشكلات غير العاجلة من المناسب تأجيل الكشف الطبي إلى حين تواجد طبيب الأسرة أو طبيب أطفال الأسرة. في أقسام الطوارئ يتم تقديم الإسعافات الأولية في الحالات العاجلة والطوارئ. الخدمة منظمة بحيث تُعطى الأولوية وفقاً للخطورة وليس بحسب ترتيب الوصول. درجة عجلة كل مريض يمثلها لون يتم تحديده عند الدخول.

قسم الطوارئ بمستشفى سانتا ماريا نووفا "Santa Maria Nuova"
العنوان: Viale Risorgimento, 80

خدمة المساعدة المستمرة

الطوارئ الطبية - ت: 848800261

خدمة المساعدة المستمرة (الطوارئ الطبية سابقاً) عبارة عن خدمة للحالات العاجلة المنزلية، وهي تحل محل طبيب الأسرة المختص بالطب العام وطبيب الأطفال المختار بحرية وذلك من أجل الحالات العاجلة الفعلية من الساعة 08.00 مساءً وحتى الساعة 08.00 صباحاً في أيام العمل، ومن الساعة 10.00 صباحاً في أيام السبت أو في الأيام السابقة للإجازات إلى الساعة 08.00 صباحاً يوم الاثنين أو اليوم التالي للإجازات.

طبيب المساعدة المستمرة يقوم بالكشف الطبي المنزلي العاجل ويصف فقط الأدوية التي يراها ضرورية في إطار الكشف الطبي على المريض أو الأدوية التي قد تترتب على إيقافها تدهور حالة المريض.

في النهاية نذكر بأن المساعدة المستمرة عبارة عن خدمة مخصصة حصرياً للحالات العاجلة المنزلية والمحلية، ولا توفر في المعتاد نشاط من نوع أنشطة العيادات الطبية.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Эта брошюра содержит некоторые сведения, полезные при въезде и пребывании на территории Италии лиц, не являющихся гражданами стран-членов Европейского Союза.

• Въездная виза

Для въезда в Италию необходимо иметь визу, которая выдается Посольствами и Консульствами Италии в стране происхождения или проживания иностранного гражданина.

• Заявление о присутствии

После въезда на территорию Италии, если въезд происходит из другой страны Шенгенского соглашения, необходимо заявить о своем присутствии в Квестуре соответствующей провинции; в противном случае, достаточным является штамп в паспорте о пересечении границы.

• Разрешение на временное пребывание

После въезда на территорию Италии с визой сроком более 90 дней, требуется получение разрешения на временное пребывание. Разрешение на временное пребывание, в зависимости от типа, должно запрашиваться в течение 8 дней в Префектуре или в Квестуре.

• Воссоединение семьи

После получения справки с места жительства можно сделать запрос о переезде в Италию родственников для воссоединения семьи.

• Гражданство Италии

Гражданство может быть запрошено иностранными гражданами, которые проживают в Италии не менее десяти лет и удовлетворяют определенным требованиям. Можно стать гражданами Италии также в результате заключения брака.

• Передача недвижимости

Это обязательный документ, который должен быть подписан в случае, если владелец объекта недвижимости или держатель договора аренды принимает в своем доме иностранного гражданина на период, превышающий один месяц.

Прежде чем начинать оформление каких-либо документов, целесообразно обратиться в созданные при Коммунах информационные отделы для иностранцев:

КОММУНА РЕДЖО-ЭМИЛИЯ

Информационный отдел для иностранцев

Вторник и пятница, утро

Galleria Santa Maria, 1 – Тел.: 0522 456706

Mail sportello.immigrazione@municipio.re.it



СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

В каждой Коммуне есть Социальная Служба, в которую можно обратиться, ее задачей является поддержка людей и семей в рамках программы и на пути к достижению самостоятельности и благополучия.

Эта служба предлагает свою помощь семьям, которые испытывают сложности в решении задачи лечения и образования детей, семьям, которые имеют среди своих членов иждивенцев, а также лицам, испытывающим экономические трудности и проблемы социальной адаптации.

Такие семьи могут пройти в социальный отдел на первый прием для собеседования, во время которого нужно будет рассказать о своих трудностях. По окончании приема будет принято решение о необходимости согласования программы оказания поддержки, которая может быть в некоторых случаях полезной, в том числе и для ознакомления и использования услуг, предоставляемых на той или иной территории.

Кроме того, работники Социальных отделов могут задействовать сервис культурно-лингвистического посредничества для обеспечения базового информирования, ориентации, консультирования и сопровождения иностранных граждан (мигрантов) в отношениях с различными службами.

КОММУНА РЕДЖО-ЭМИЛИЯ

Социальный отдел – центр в исторической части города (Polo Città Storica)

Via Abbadessa, 8 – Тел.: 0522 585487

Социальный отдел – центр в северной части города (Polo Nord)

Via Fratelli Manfredi, 12/c – Тел.: 0522 585401

Социальный отдел – центр в восточной части города (Polo Est)

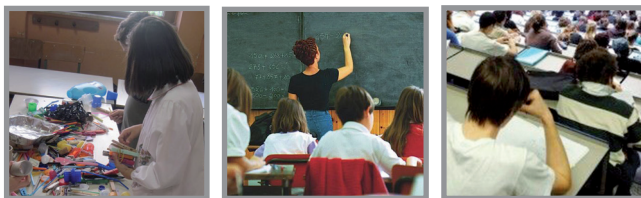
Via Giovanni Vecchi, 2/a – Тел.: 0522 585488

Социальный отдел – центр в западной части города (Polo Ovest)

Via Fratelli Cervi, 70 – Тел.: 0522 585460

Социальный отдел – центр в южной части города (Polo Sud)

Via M. K. Gandhi, 20 – Тел.: 0522 585477



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Запись в школу

Запись в школу должна быть осуществлена в течение января – февраля для обучения в следующем учебном году. В любом случае, гарантируется запись детей и подростков, которые прибывают в Италию в течение года. Для записи в школу семьи должны обратиться в секретариат среднеобразовательного учреждения (школы) соответствующей территории. Распределение по школам происходит, исходя из адреса проживания семьи. В Коммуне Реджо-Эмилия семьи, в случае возникновения каких-либо сомнений или вопросов, могут обратиться к:

Контактному лицу Отдела обеспечения права на образование в отношении мониторинга, записи и посещения школы.

Вторник и пятница, утро

Via Vicolo dei Servi, 1 – Тел.: 0522 456573

Лингвистические студии итальянского языка (курсы итальянского языка для подростков)

Предлагаются и организованы курсы итальянского языка в каждой средней школе 1-й ступени (для подростков в возрасте 11 – 14 лет), где недавно прибывших в страну подростков не менее 5 – 6 человек на школу. Занятия проводятся по школьному расписанию, утром и предназначены для учеников, которые недавно прибыли в Италию и еще не говорят по-итальянски. Запись на курсы предлагается классным руководителем класса, в который записан подросток.

Преподаватель класса или педагог группы продленного дня, посещаемой ребенком, или сам подросток могут попросить о поддержке с использованием сервиса культурно-лингвистического посредничества.

Сервис в рамках групп продленного дня

Междисциплинарные группы продленного дня (предназначенные для учеников начальной школы в возрасте 6 – 10 лет) и территориальные группы продленного дня (предназначенные для учеников средней школы 1-й ступени в возрасте 11 – 14 лет) являются хорошим подспорьем для подростков и их семей, где дети делают домашние задания, участвуют в творческих видах деятельности, учатся в небольших группах.

Эти группы распределены по территории города и организованы в пределах конкретных его районов.

Для получения дополнительной информации – тел.: 0522 585396

Mail officina.educativa@municipio.re.it



МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ

Кто может воспользоваться ими?

Постоянно находящиеся в Италии иностранные граждане, обладающие видом на жительство, который дает им право на регистрацию в национальной медицинской службе, могут обратиться в медицинские учреждения территориального управления здравоохранения (ASL).

Медицинская помощь распространяется также на членов семьи, являющихся иждивенцами, и постоянно проживающих в Италии.

Когда, как и где зарегистрироваться в Национальной медицинской службе?

Для того чтобы зарегистрироваться в Национальной медицинской службе, иностранный гражданин должен обратиться в отделение Единого базового административного органа (SAUB) Территориального управления здравоохранения (ASL) по месту жительства или обычного адреса проживания, указанного в разрешении на временное пребывание.

Документы, необходимые для регистрации:

- действующее разрешение на временное пребывание или запрос на продление разрешения, удостоверенный квитанцией, выданной Почтовым отделением или Квестурой или разрешение;
- собственноручное свидетельство о местожительстве либо, при отсутствии последнего, заявление о фактическом местожительстве, которое указано в разрешении на временное пребывание;
- Въездная виза.

Все документы должны быть в оригинале.

Для несовершеннолетних, находящихся на попечении либо в ожидании усыновления/удочерения, не требуется разрешение для оформления законного пребывания.

Несовершеннолетний иностранный гражданин пользуется с момента въезда в Италию теми же правами, что и несовершеннолетний гражданин Италии при попечительстве членов семьи.

Иностранный гражданин, зарегистрированный в Национальной медицинской службе, имеет те же права и обязанности, что и гражданин Италии.

Карточка медицинского страхования дает право на: обслуживание врачом общей практики; бесплатную госпитализацию; пользование амбулаторным и фармацевтическим обслуживанием только с оплатой талона (кроме случаев платного предоставления медицинских услуг и лекарств).

Талон не требуется в случаях освобождения, например, для граждан Италии.

Те, кто не может зарегистрироваться на бесплатной основе в Национальной медицинской службе, могут проверить в офисах SAUB возможность добровольной регистрации с оплатой ежегодного взноса на основе дохода.

STP для временно пребывающих иностранцев

Для иностранных граждан без разрешения на временное пребывание, нарушивших правила въезда или пребывания на территории Италии, медицинская помощь гарантируется посредством выдачи удостоверения STP (для временно пребывающих иностранцев). Удостоверение STP обеспечивает предоставление следующих медицинских услуг:

- амбулаторное и стационарное лечение в срочном и плановом порядке, в том числе длительное, в связи с болезнью или несчастным случаем;
- программы профилактической медицины;
- ведение беременности и охрана материнства;
- охрана здоровья несовершеннолетних;
- обязательная вакцинация;
- мероприятия в рамках международной профилактики;
- профилактика, диагностика и лечение инфекционных заболеваний;
- лечение и реабилитация состояний наркотической зависимости.

**Отделение Единого базового административного органа (SAUB)
Реджо-Эмилии**

Via Amendola, 2

Mail info.saub@ausl.re.it



Врач общей практики и семейный педиатр

Регистрация в Национальной медицинской службе дает возможность пользоваться услугами ВРАЧА ОБЩЕЙ ПРАКТИКИ.

Выбор семейного доктора делается в отделении, которое выдает карточку медицинского страхования. Дети от 0 до 14 лет имеют право на бесплатное обслуживание врачом-педиатром. Фамилия семейного доктора указана в карточке медицинского страхования клиента.

Семейный доктор и педиатр бесплатно предоставляют следующие услуги: амбулаторные осмотры и осмотры на дому, назначение лекарств, направление на анализы крови, рентгеноскопию, направление на госпитализацию, свидетельствуют о наличии заболевания для наемных работников и для детей, которые должны быть вновь допущены в школу после болезни.

Можно обратиться к семейному доктору также для получения советов и рекомендаций по сохранению здоровья, предупреждая возникновение заболеваний. Семейный доктор и педиатр осуществляют свою деятельность в определенные часы и дни.

ДЕЙСТВИЯ В ЭКСТРЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

В экстренных или чрезвычайных ситуациях следует обратиться в одну из следующих служб: **118 и больничное отделение неотложной помощи.**

Служба 118

В случае серьезных внезапных заболеваний, несчастных случаев, ситуаций, связанных с опасностью для жизни, инфарктов, следует позвонить в службу 118.

118 – это общедоступная бесплатная служба, действующая круглогодично и круглосуточно, которая в экстренных или чрезвычайных ситуациях гарантирует немедленное направление средств медицинской помощи для возможной госпитализации больного. Телефонный звонок на номер 118 является бесплатным с любого телефонного стационарного или мобильного аппарата.



Неотложная помощь

Только в тяжелых экстренных и чрезвычайных ситуациях гражданин должен обратиться в больничное отделение неотложной помощи, тогда как при заболеваниях или проблемах, не требующих неотложной помощи, целесообразно перенести посещение врача на время приема своего семейного доктора или педиатра.

В больничном отделении неотложной помощи обеспечивается первоначальное лечение в экстренных и чрезвычайных случаях. Эта служба организована таким образом, чтобы оказывать помощь не в порядке поступления, а в зависимости от тяжести состояния пациентов.

Степень срочности для каждого пациента выражается цветом, который присваивается пациенту в момент поступления.

Неотложная помощь

Больница «Санта Мария Нуова»

Viale Risorgimento, 80

СЛУЖБА НЕПРЕРЫВНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ

Пункт предоставления медицинской помощи – Тел.: 848800261

Служба непрерывной медицинской помощи (бывшие пункты предоставления медицинской помощи) – это служба для экстренного обслуживания на дому, которая заменяет семейного доктора или педиатра в случае экстренных ситуаций. Она работает с 20:00 до 08:00 в будни и с 10:00 субботы или предпраздничного дня до 8:00 понедельника или следующего дня.

Врач службы непрерывной помощи осуществляет срочные осмотры пациентов на дому, назначая только препараты, которые он посчитает необходимыми в рамках осмотра пациента, либо прекращение приема которых может ухудшить его состояние.

Следует, наконец, помнить, что служба непрерывной медицинской помощи предназначена исключительно для экстренных случаев на дому и в пределах того или иного района, и обычно не осуществляет деятельности амбулаторного типа.

عمومی معلومات

یہ کتابچہ یورپی یونین کے باہر سے تعلق رکھنے والے شہریوں کی اٹلی میں آمد اور قیام کی بابت کچھ مفید معلومات پر مشتمل ہے۔

● داخلہ ویزا

اٹلی میں داخل ہونے کے لیے آپ کے پاس ویزا ہونا ضروری ہے، جو غیر ملکی شہری کے اصل یا رہائش والے ملک میں واقع اطالوی سفارتخانوں یا قونصلیشن کے جاری کردہ ہوں۔

● موجودگی کا اقرار نامہ

شینگن کاؤنٹی سے اٹلی میں آنے کے بعد آپ کو صوبائی Questore (پولیس سربراہ) کے پاس اپنی موجودگی کا اقرار کرنا ہوتا ہے؛ بصورت دیگر سرحد پر آپ کے پاسپورٹ پر لگی ہوئی مہر کافی ہے۔

● رہائشی پرمٹ

90 دنوں سے زیادہ کا ویزا لے کر اٹلی میں داخل ہونے کے بعد، آپ کو ایک رہائشی پرمٹ لینے کی ضرورت ہوتی ہے۔ قسم کے لحاظ سے، آپ کو Prefettura (پریفیکچر) یا Questura (پولیس صدر دفاتر) میں 8 دنوں کے اندر رہائشی پرمٹ کے لیے درخواست دینا ضروری ہے۔

● خاندان کا اتحاد نو

رہائشی سرٹیفکیٹ حاصل کر لینے کے بعد آپ اٹلی میں خاندان کے ساتھ از سر نو متحد ہونے کے واسطے اپنے خاندان کے افراد کو مدعو کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔

● اطالوی شہریت

جو غیر ملکی شہری کم از کم دس سال سے اٹلی میں رہ رہے ہیں اور ان کی ملکیت میں بعض مطلوبات موجود ہیں وہ شہریت کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ آپ شادی کی معرفت بھی اطالوی شہری بن سکتے ہیں۔

● Cessione di fabbricato (عمارت کی منتقلی)

یہ ایک لازمی دستاویز ہے اور جب بھی عمارت کا مالک یا رینٹل ایگریمنٹ کا کرایہ دار ایک ماہ سے زیادہ عرصے کے لیے اپنے گھر میں کسی غیر ملکی شہری کی میزبان کرے اس پر دستخط ہونا ضروری ہے۔

کوئی بھی دستاویزی شہادت پر کرنا شروع کرنے سے پہلے بلدیہ کے دفاتر اطلاعات برائے غیر ملکی شہری سے رابطہ کرنا مفید ہوتا ہے:

بلدیہ ریجمیو ایمیلیا

Ufficio Informazioni Stranieri (دفاتر اطلاعات برائے غیر ملکی شہری)

منگل اور جمعہ کی صبح

Galleria Santa Maria, 1 – ٹیلیفون 0522 456706

ای میل sportello.immigrazione@municipio.re.it



سماجی خدمات

ہر ایک بلدیہ میں ایک سماجی خدمت ہے جس سے رابطہ کیا جا سکتا ہے اور جس کا مقصد ایک ایسے پروجیکٹ اور منصوبہ زندگی میں لوگوں اور خاندان کا تعاون کرنا ہے جو انہیں خود مختاری اور بہبودی کی سمت لے جاتا ہو۔

یہ خدمت ان خاندانوں کو جنہیں اپنے بچوں کی دیکھ بھال کرنے اور انہیں تعلیم دلانے میں مشکل درپیش ہے، جن کے خاندان میں ایک فرد ایسا ہے جو خود کفیل نہیں ہے اور جن خاندانوں کو معاشی اور سماجی انضمام میں مشکلات درپیش ہیں انہیں تعاون پیش کرتا ہے۔

سوشل سروس ڈیسکس پر خاندانوں کا سب سے پہلے ایک خیر مقدمی انٹرویو ہوتا ہے جس میں وہ اپنی مشکلات بیان کر سکتے ہیں۔ انٹرویو کے اختتام پر اس ضمن میں ایک تشخیص کی جائے گی کہ آیا ایک رفاقتی پروجیکٹ کا اہتمام کیا جائے جو کچھ صورتوں میں مفید ہو سکتا ہے، نیز اس علاقے میں فراہم کردہ خدمات کے بارے میں بھی معلوم کرایا جائے اور ان کا استعمال کیا جائے۔

سوشل سروس ڈیسک کے آپریٹرز بنیادی معلومات، واقفیت، مشاورت اور تارکین وطن کے لیے خدمات کے ساتھ رفاقت کے واسطے لسانی/ثقافتی ثالثی کی خدمت بھی چالو کر سکتے ہیں۔

بلدیہ ریچیو ایمیلیا

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) سنی سنٹر
0522 585487 – ٹیلیفون Via Abbadessa, 8

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) نارٹھ
0522 585401 – ٹیلیفون Via Fratelli Manfredi, 12/c

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ایسٹ
0522 585488 – ٹیلیفون Via Giovanni Vecchi, 2/a

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ویسٹ
0522 585460 – ٹیلیفون Via Fratelli Cervi, 70

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ساؤتھ
0522 585477 – ٹیلیفون Via M. K. Gandhi, 20



اسکولی خدمات

اسکول میں اندراج

آپ کو اگلے اسکولی سال کے لیے جنوری اور فروری کے بیچ اسکول کے لیے اندراج کروانا ضروری ہے۔ تاہم، اسکولی سال کے دوران اٹلی پہنچنے والے بچوں اور نو عمر افراد کے اندراج کی ضمانت دی جاتی ہے۔ اندراج کے لیے، خاندانوں کو اپنے علاقے میں Istituto Comprensivo (اسکول) کے دفتر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ اسکول کی تفویض کا عمل خاندان کے رہائشی پتے کی بنیاد پر انجام پاتا ہے۔

بلدیہ ریجیو ایمیلیا میں، شبہ ہونے کی صورت میں یا مزید معلومات کے لیے، کنبے رابطہ کر سکتے ہیں:

Referente Ufficio Diritto allo Studio (حق تعلیم کے لیے دفتر کا نمائندہ) برائے

نگرانی، اندراجات اور اسکولی حاضری۔

منگل اور جمعہ کی صبح

Via Vicolo dei Servi, 1 – ٹیلیفون 0522 456573

اطالوی زبان کے ورکشاپس

(نو عمر افراد کے لیے اطالوی کورسز)

اطالوی ورکشاپس کی تنظیم ان سبھی مڈل اسکولوں (11 یا 14 سال کی عمر) میں پیش کی جاتی ہے جہاں فی اسکول کم از کم 6-5 حالیہ فیصد آمد ہوتی ہے۔ اس کورس کا اہتمام اسکولی وقت کے دوران کیا جاتا ہے اور یہ ان طلباء کے لیے تیار کیا گیا ہے جو حال ہی میں اٹلی پہنچے ہیں اور ابھی تک اطالوی زبان نہیں بولتے ہیں۔ کورس میں اندراج کی سفارش اس درجے کے کوآرڈینیٹر استاد کے ذریعہ کی جاتی ہے جس درجے میں بچے کا اندراج ہے۔

درجے کے استاد یا وہ بچہ یا نو عمر فرد دو پہر کی جس خدمت میں جاتا ہے اس کے معلم لسانی/ثقافتی ثالثی کی خدمت کے استعمال کی درخواست کر سکتے ہیں۔

دوپہر کی تعلیمی خدمات

بین نصاب تعلیم کی گنجائش (پرائمری اسکول کی عمر کے بچوں، 10-6 سال کی عمر کے لیے S.E.I.s) (آفٹرا اسکول کلب) اور G.E.T.S (سیکنڈری اسکول کی عمر کے بچوں، 11-14 سال کی عمر کے لیے مقامی تعلیمی گروپس) نو عمر افراد اور ان کے خاندانوں کے لیے ملاقات کے مواقع فراہم کرتے ہیں، جہاں وہ ہوم ورک کر سکتے ہیں، تخلیقی سرگرمیوں میں حصہ لے سکتے ہیں اور چھوٹے گروپوں میں تعلیم حاصل کر سکتے ہیں۔ وہ پورے شہر میں پھیلے ہوئے ہیں اور مقامی علاقوں میں ان کا اہتمام کیا گیا ہے۔

معلومات کے لیے ٹیلیفون 0522 585396

ای میل officina.educativa@municipio.re.it



نگہداشت صحت کی خدمات ان کا استعمال کون کر سکتا ہے؟

اٹلی میں قانونی طور پر رہے اور ایک ایسے موزوں رہائشی پرمٹ کے حامل غیر ملکی شہری جو انہیں نیشنل ہیلتھ سروس کے پاس اندراج کروانے کی اجازت دیتا ہو ASL (نگہداشت صحت کی مقامی اتھارٹی) سے رابطہ کر کے نگہداشت صحت کی سہولیات تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔
نگہداشت صحت اٹلی میں قانونی طور پر رہے خاندان کے زیر کفالت ممبروں کے لیے بھی دستیاب ہے۔

نیشنل ہیلتھ سروس

کے لیے کبہ کیسے اور کہاں پر اندراج کروائیں؟

نیشنل ہیلتھ سروس کے لیے اندراج کروانے کے واسطے، غیر ملکی شہریوں کو اس مقامی ہیلتھ اتھارٹی کی SAUB ڈیسک پر پہنچنا ضروری ہے جہاں کے وہ مکین ہیں یا جہاں پر وہ اپنے رہائشی پرمٹ پر رہ رہے ہونے کے بطور مندرج ہیں۔

اندراج کے لیے مطلوب دستاویزات یوں ہیں:

- درست رہائشی پرمٹ یا پرمٹ کی تجدید کی درخواست جس کا ثبوت ڈاک خانے یا پولیس صدر دفاتر، یا *nulla osta* (اجازت دہندگی) سے جاری شدہ رسید سے ملتا ہو؛
- رہائش کی از خو تصدیق، یا اگر یہ دستیاب نہ ہو تو، مؤثر پتے کا ایک اقرارنامہ، جیسا کہ رہائشی پرمٹ پر دکھایا گیا ہو؛
- داخلہ ویزا

ان سبھی دستاویزات کا اصل کاپیاں ہونا ضروری ہے۔

رضاعی نگہداشت میں موجود یا گود لیے جانے کے منتظر نابالغوں کے لیے ان کے قیام کو قانونی حیثیت دینے کے واسطے پرمٹ مطلوب نہیں ہے۔

غیر ملکی نابالغان کو اٹلی میں اپنے داخلے کے سبب وہی حقوق حاصل ہیں جو رضاعی نگہداشت میں موجود اطالوی نابالغوں کو حاصل ہیں۔

نیشنل ہیلتھ سروس کے پاس اندراج یافتہ غیر ملکی شہریوں کو اطالوی شہریوں کی طرح ہی حقوق حاصل اور ان پر فرائض عائد ہیں۔

صحت عامہ کا بیمہ کارڈ شہریوں کو ایک GP یا فیملی معالج اطفال کا؛ بلا معاوضہ ہسپتال میں بھرتی کیے جانے کا؛ رعایتی فیس (تکٹ) کی مکمل ادائیگی کے ساتھ آؤٹ پیشنٹ اور ادویاتی خدمات کا استعمال کرنے حق دیتا ہے (خدمات اور ادویات کے ان معاملوں کو چھوڑ کر جو اس میں شامل نہیں ہیں)۔

رعایتی فیس (ٹکٹ) استثناء کی صورتوں میں، اطالوی شہریوں کی طرح ہی چارج نہیں کی جاتی ہے۔ جو شہری نیشنل ہیلتھ سروس کے پاس بلا معاوضہ اندراج نہیں کروا سکتے ہیں وہ SAUB ڈیسکس سے اپنی آمدنی کی بنیاد پر ایک سالانہ فیس ادا کر کے رضاکارانہ طور پر اندراج کروانے کی درخواست کر سکتے ہیں۔

STP کارڈ ان غیر ملکوں کے لیے جو عارضی طور پر موجود ہیں

بغیر رہائشی پرمٹ والے غیر ملکوں کے لیے، جو اٹلی میں داخلے یا رہ رہے ہونے کے وقت آئین کے مطابق قانونی طور پر مکین نہ ہوں، ایک STP (عارضی طور پر موجود غیر ملکی) کارڈ کے اجراء کی معرفت نگہداشت صحت سے متعلق اعانت کی ضمانت دی جاتی ہے۔ STP کارڈ نگہداشت صحت کی درج ذیل خدمات کی فراہمی یقینی بناتا ہے:

- فوری اور لازمی آؤٹ پیشنٹ اور ہسپتال میں نگہداشت، نیز، مسلسل، بیماری اور حادثے کے لیے؛
- تدارکی میڈیسن پروگرامز؛
- حمل اور زچگی سے متعلق نگہداشت؛
- نابالغوں کے لیے نگہداشت صحت؛
- لازمی ٹیکے؛
- بین الاقوامی حفاظتی تدابیر والے آپریشنز؛
- متعدی امراض کے مد نظر حفاظتی تدبیر، تشخیص اور نگہداشت؛
- نشے کی لت کے مدنظر نگہداشت اور بحالی صحت۔

ریجیٹو ایمیلیا SAUB ڈیسک

Via Amendola, 2

ای میل info.saub@ausl.re.it

GP

اور فیملی معالج اطفال

نیشنل ہیلتھ سروس کے پاس اندراج ایک جنرل پریکٹیشنر (GP) رکھنے کا امکان فراہم کرتا ہے۔ GP کا انتخاب صحت عامہ کا بیمہ کارڈ جاری کرنے والے دفتر میں ہوتا ہے۔ 0 سے لے کر 14 تک کے بچوں کو بلا معاوضہ ایک ماہر معالج اطفال رکھنے کا حق حاصل ہے۔ GP کا نام صحت عامہ کے بیمہ کارڈ پر درج ہوتا ہے۔

GP اور معالج اطفال بلا معاوضہ: آؤٹ پیشنٹ اور گھر پر ملاقاتوں، دواؤں کے لیے نسخے، خون کی جانچوں کے لیے حوالے، ریڈیولوجیکل جانچوں کے لیے حوالے، ہسپتال میں بھرتی ہونے کے لیے حوالوں کی ضمانت دیتے ہیں۔ وہ اجروں کے لیے اور جن بچوں کو کسی بیماری کے بعد اسکول واپس لوٹنا ہوتا ہے ان کے لیے بیماری کے سرٹیفیکیٹس بھی فراہم کرتے ہیں۔

شہری حضرات اپنی صحت کے تحفظ، بیماری کے آغاز کو روکنے کی خاطر مشورہ اور تجاویز کے لیے بھی GP سے رابطہ کر سکتے ہیں۔ GP اور فیملی معالج اطفال مقررہ اوقات اور دنوں میں کام کرتے ہیں۔

فوری طلب اور ہنگامی آپریشنز

فوری اور ہنگامی صورتحال میں درج ذیل خدمات میں سے ایک سے رابطہ کرنا ضروری ہے: **118 اور ہسپتالوں میں واقع ایمرجنسی روم**

118

سنگین بیماری، حادثات، نازک حالات اور دل کے دوروں کی صورت میں، شہریوں کو 118 پر کال کرنا چاہیے۔ 118 ایک مفت عوامی خدمت ہے جو پورے سال 24/7 چالو رہتی ہے، جو فوری اور ہنگامی صورتحال میں اس بات کی ضمانت دیتی ہے کہ ضرورت پڑے پر، مریضوں کو ہسپتال میں بھرتی کرنے کے لیے نگہداشت صحت سے متعلق گاڑیاں فوری طور پر بھیجی جاتی ہیں۔ ٹیلیفون، لینڈ لائنوں اور موبائلوں سے 118 پر کال کرنا مفت ہے۔

ایمرجنسی روم

صرف سنگین فوری طلب اور ہنگامی حالات کی صورت میں ہی شہریوں کو ہسپتال کے ایمرجنسی روم میں جانا چاہیے، جبکہ جو بیماریاں یا مسائل فوری طلب نہ ہوں ان کے لیے GP یا فیملی معالج اطفال کے دستیاب ہونے تک انتظار کرنا مناسب ہوتا ہے۔ ایمرجنسی روم میں، فوری اور ہنگامی معاملات کے لیے ابتدائی طبی امدادی فراہم کی جاتی ہے۔ اس سروس کا اہتمام آمد کی ترتیب کے مطابق نہیں، بلکہ شدید ضرورت کے مطابق ترجیح دینے کے لیے کیا گیا ہے۔ ہر مریض کے فوری طلب ہونے کا درجہ آمد کے وقت تفویض کردہ ایک رنگ کے ذریعہ بتایا جاتا ہے۔

سانتا ماریہ ٹووا ہسپتال میں واقع ایمرجنسی روم
Viale Risorgimento, 80

مسلسل نگہداشت صحت کی خدمت

فزیشن آن کال سروس - ٹیلیفون 848800261

فزیشن آن کال سروس ایک ہنگامی گھر پر ملاقات والی خدمت ہے جو ہفتے کے دنوں میں صبح 8 بجے سے رات 8 بجے تک اور سنیچر یا قبل از تعطیلات والے دنوں میں صبح 10 بجے سے پیر کو یا اگلے دن کو صبح 8 بجے تک مؤثر ہنگامی حالات کے لیے GP یا فیملی معالج اطفال کی جگہ لیتی ہے۔ فزیشن آن کال سروس فوری طور پر گھر پر ملاقات کی خدمت انجام دے کر صرف وہی دوائیں تجویز کرتی ہے جنہیں مریض کا معائنہ کیے جانے کے وقت لازمی خیال کیا جاتا ہے یا جس کی معطلی کی وجہ سے حالات اور بھی بدتر ہو سکتے ہیں۔

آخری بات، براہ کرم یاد رکھیں کہ فزیشن آن کال سروس صرف فوری مقامی اور گھر پر ملاقاتوں کے لیے ہے اور یہ کوئی حسب معمول سرجری والی سرگرمیاں انجام نہیں دیتی ہے۔

सामान्य जानकारी

इस लीफ्लैट में यूरोपीय संघ से बाहर के नागरिकों के इटली में आगमन एवं प्रवास पर कुछ उपयोगी जानकारी दी गयी है।

• प्रवेश वीजा

इटली में प्रवेश के लिए आपके पास वीजा होना चाहिए, जिसको विदेशी नागरिक के मूल या निवास के देश में इटेलियन दूतावासों या कॉन्सुलेटों द्वारा जारी किया गया हो।

• उपस्थिति की घोषणा

किसी शेनजेन देश से इटली में आगमन के बाद आपको अपनी उपस्थिति की घोषणा प्रांतीय Questore (पुलिस प्रमुख) को करनी होती है; अन्यथा सीमा पर आपके पासपोर्ट पर मुहर ही पर्याप्त है।

• प्रवास का परमिट

90 दिनों से अधिक के वीजा के साथ इटली में प्रवेश करने के बाद आपको प्रवास का परमिट प्राप्त करने की आवश्यकता होती है। प्रकार के अनुसार आपको 8 दिनों के भीतर Prefettura (Prefecture) या Questura (पुलिस मुख्यालय) को प्रवास परमिट के लिए आवेदन करना होगा।

• परिवार पुर्नमिलन

प्रवास प्रमाण पत्र प्राप्त कर लेने के बाद आप अपने परिवार के सदस्यों को इटली में परिवार के साथ पुर्नमिलन के लिए आमंत्रित कर सकते हैं।

• इटली की नागरिकता

जो विदेशी नागरिक इटली में कम से कम दस वर्षों से निवास कर रहे हैं तथा जिनके पास कतिपय आवश्यकताएं हैं वे नागरिकता के लिए आवेदन कर सकते हैं। आप शादी के माध्यम से भी इटली के नागरिक बन सकते हैं।

• Cessione di fabbricato (भवन का हस्तांतरण)

यह एक अनिवार्य दस्तावेज है जिस पर उस समय हस्ताक्षर किया जाना चाहिए जब कभी किसी भवन का मालिक या किसी किराया अनुबंध का किरायेदार किसी विदेशी नागरिक को अपने घर में एक महीने से अधिक के लिए रखता है।

किसी भी दस्तावेज को भरना शुरू करने के पहले यह उपयोगी होता है कि म्युनिसिपैलिटी के विदेशी नागरिकों के लिए सूचना कार्यालय से संपर्क कर लिया जाए:

REGGIO EMILIA म्युनिसिपैलिटी
Ufficio Informazioni Stranieri (विदेशी नागरिकों के लिए सूचना कार्यालय)

मंगलवार और शुक्रवार सुबह

Galleria Santa Maria, 1 - टेली. 0522 456706

ईमेल sportello.immigrazione@municipio.re.it



सामाजिक सेवाएं

हर म्युनिसिपैलिटी में एक सामाजिक सेवा होती है जिससे संपर्क किया जा सकता है और जिसका लक्ष्य परियोजना के माध्यम से लोगों और परिवारों का समर्थन करना तथा जीवन योजना बनाना होता है जिससे आजादी और खुशहाली मिल सके।

यह सेवा उन परिवारों को समर्थन की पेशकश करती है जिनको अपने बच्चों की देखभाल करने तथा उनको शिक्षित करने में मुश्किल आती है, जिनका ऐसा कोई पारिवारिक सदस्य है जो आत्मनिर्भर नहीं है और जिनको आर्थिक या सामाजिक एकीकरण में कठिनाई है।

समाज सेवा डैस्क पर परिवारों का पहला स्वागत साक्षात्कार किया जाएगा जिसके दौरान वे अपनी कठिनाइयां व्यक्त कर सकते हैं। साक्षात्कार के अंत में इसका एक मूल्यांकन किया जाएगा कि क्या संगठित करने के लिए कोई परियोजना आयोजित की जाए जो कुछ मामलों में उपयोगी हो सकती है, और क्षेत्र में उपलब्ध कराई गई सेवाओं के बारे में जानकारी पाने तथा उनका उपयोग करने के लिए भी।

सामाजिक सेवा के संचालक प्रवासियों के लिए सेवाओं के साथ बुनियादी जानकारी, अभिविन्यास, परामर्शी सेवाओं और संगठन के लिए भाषाई/सांस्कृतिक मध्यस्थ सेवा को भी सक्रिय कर सकते हैं।

REGGIO EMILIA म्युनिसिपैलिटी

Sportello Sociale (सामाजिक सेवा डैस्क) सिटी सेंटर

Via Abbadessa, 8 - टेली. 0522 585487

Sportello Sociale (सामाजिक सेवा डैस्क) नॉर्थ

Via Fratelli Manfredi, 12/c - टेली. 0522 585401

Sportello Sociale (सामाजिक सेवा डैस्क) ईस्ट

Via Giovanni Vecchi, 2/a - टेली. 0522 585488

Sportello Sociale (सामाजिक सेवा डैस्क) वेस्ट

Via Fratelli Cervi, 70 - टेली. 0522 585460

Sportello Sociale (सामाजिक सेवा डैस्क) साउथ

Via M. K. Gandhi, 20 - टेली. 0522 585477



स्कूल सेवाएं

स्कूल में पंजीकरण

आपको स्कूल में पंजीकरण अगले साल के जनवरी तथा फरवरी के बीच करना होगा। तथापि, स्कूल वर्ष के दौरान इटली में आने वाले बच्चों या युवा लोगों का पंजीकरण गारंटी से किया जाता है। पंजीकरण के लिए परिवारों को अपने क्षेत्र में Istituto Comprensivo (स्कूल) के कार्यालय से संपर्क करना चाहिए। स्कूल का आवंटन परिवार के आवास के पते के आधार पर किया जाता है। Reggio Emilia म्युनिसिपैलिटी में कोई संदेह होने की दशा में या अधिक जानकारी के लिए परिवार यहाँ संपर्क कर सकते हैं:

Referente Ufficio Diritto allo Studio (शिक्षा के अधिकार कार्यालय के प्रतिनिधि) पर्यवेक्षण, पंजीकरण तथा स्कूल उपस्थिति के लिए।

मंगलवार और शुक्रवार सुबह

Via Vicolo dei Servi, 1 - टेली. 0522 456573

इटैलियन भाषा कार्यशालाएं (युवा लोगों के लिए इटैलियन पाठ्यक्रम)

इटैलियन कार्यशालाओं के आयोजन की पेशकश सभी माध्यमिक स्कूलों (आयु 11 से 14 वर्ष) में की जाती है जहाँ प्रति स्कूल हाल ही में कम से कम 5-6 आगमन हुए हों। पाठ्यक्रम का आयोजन स्कूल समय के दौरान किया जाता है और इसका मंतव्य उन छात्रों के लिए है जो हाल ही में इटली आए हैं जो अभी इटैलियन भाषा नहीं बोलते हैं। पाठ्यक्रम में पंजीकरण की सिफारिश उस कक्षा के समन्वयक द्वारा की जाती है जहाँ छात्र नामांकित है। उस अपरान्ह सेवा के कक्षाध्यापक या शिक्षक जिसमें कोई बच्चा या युवा व्यक्ति शामिल होता है, भाषायी/सांस्कृतिक मध्यस्थता सेवा के प्रयोग के लिए अनुरोध कर सकते हैं।

अपरान्ह शैक्षणिक सेवाएं

अंतर्पाठ्यचर्या शिक्षा स्थान (प्राथमिक स्कूल की आयु के बच्चों के लिए S.E.I., 6-10 वर्ष आयु) (स्कूल के बाद का क्लब) तथा G.E.T. (माध्यमिक स्कूल की आयु वाले छात्रों के स्थानीय शैक्षणिक समूह, 11-14 वर्ष आयु) युवा लोगों और उनके परिवारों को मिलने के लिए अवसर उपलब्ध कराते हैं, जहाँ वे गृहकार्य कर सकते हैं, रचनात्मक गतिविधियों में भाग ले सकते हैं तथा छोटे-छोटे समूहों में अध्ययन कर सकते हैं। वे पूरे शहर भर में फैले हैं और इनका आयोजन स्थानीय क्षेत्रों में किया जाता है।

अधिक जानकारी के लिए टेली. 0522 585396

ईमेल officina.educativa@municipio.re.it



स्वास्थ्य देखभाल सेवाएं

इनका इस्तेमाल कौन कर सकता है?

विदेशी नागरिक जो इटली में कानूनन और एक ऐसे वैध निवास परमिट के साथ प्रवास कर रहे हैं जो उनको राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में पंजीकरण कराने की अनुमति देता है, वे ASL (स्थानीय स्वास्थ्य प्राधिकरण) से संपर्क करके स्वास्थ्य देखभाल सुविधाओं का इस्तेमाल कर सकते हैं। स्वास्थ्य देखभाल कानूनन रूप से इटली में प्रवास कर रहे लोगों के आश्रित पारिवारिक सदस्यों के लिए भी उपलब्ध है।

राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा के लिए कब, कैसे और कहां पंजीकरण कराएं?

राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में पंजीकरण कराने के लिए, विदेशी नागरिक को स्थानीय स्वास्थ्य प्राधिकरण की उस SAUB डैस्क पर जाना चाहिए जहां के वे प्रवासी हैं या जहां वे अपने प्रवासी परमिट पर रहने के लिए सूचीबद्ध हैं।

पंजीकरण के लिए अपेक्षित दस्तावेज हैं:

- वैध प्रवास परमिट या नवीकरण के लिए आवेदन पत्र जो पोस्ट आफिस या पुलिस मुख्यालय या *नुल्ला ऑस्टा* (प्राधिकरण) द्वारा जारी पावती द्वारा प्रमाणित हो;
- प्रवास का स्व-प्रमाणन या, यदि यह उपलब्ध नहीं है तो प्रभावी पते के लिए घोषणा जैसा कि प्रवास परमिट में दर्शाया गया है;
- प्रवेश बीजा

सभी दस्तावेज मुल प्रतियों में होने चाहिए।

दत्तक देखभाल या गोद लिए जाने की प्रतीक्षा करते हुए अवयस्कों के लिए उनके प्रवास को कानूनी बनाने के लिए परमिट की आवश्यकता नहीं है।

विदेशी अवयस्कों के इटली में अपने प्रवेश से लेकर उनके वे ही अधिकार होते हैं जैसे कि दत्तक देखभाल में इटली के अवयस्कों के होते हैं।

राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में नामांकित विदेशी नागरिकों के भी वे ही अधिकार और कर्तव्य होते हैं जो इटली के नागरिकों के होते हैं।

सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा कार्ड नागरिकों को किसी सामान्य चिकित्सक या पारिवारिक बालरोग विशेषज्ञ के पास जाने का अधिकार देता है; निःशुल्क अस्पताल में भर्ती होने का अधिकार देता है; केवल रियायती शुल्क (टिकट) के भुगतान द्वारा बाह्यरोगी एवं औषधि सेवाओं का इस्तेमाल करने का अधिकार देता है (केवल उन मामलों के सिवाय जिनमें सेवाएं तथा औषधियां शामिल नहीं हैं)।

रियायती शुल्क (टिकट) छूट के मामलों में नहीं लिया जाता है, जैसे कि इटली के नागरिकों के लिए।

जो नागरिक राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में निःशुल्क पंजीकरण नहीं करा सकते हैं वे SAUB डैस्कों से अपनी आय के आधार पर एक वार्षिक शुल्क का भुगतान करके स्वैच्छिक रूप से पंजीकृत करने के लिए कह सकते हैं।

उन विदेशियों के लिए STP कार्ड जो अस्थायी रूप से उपस्थित हैं

बिना प्रवास परमिट वाले उन विदेशियों के लिए जो इटली में प्रवेश तथा प्रवास पर विधान के अनुसार कानूनी प्रवासी नहीं हैं, स्वास्थ्य देखरेख सहायता STP (विदेशी अस्थायी रूप से उपस्थित) कार्ड के माध्यम से गारंटी से उपलब्ध करायी जाती है। STP कार्ड निम्नलिखित स्वास्थ्य देखरेख सेवाओं की उपलब्धता को सुनिश्चित करता है:

- तात्कालिक तथा आवश्यक बाह्यरोगी एवं अस्पताल परिचर्या, इसके साथ ही बीमारी तथा दुर्घटनाओं के लिए जारी इलाज भी;
- बचावकारी चिकित्सा कार्यक्रम;
- गर्भावस्था और प्रसूति परिचर्या;
- अवयस्कों के लिए स्वास्थ्य परिचर्या;
- अनिवार्य टीकाकरण;
- अंतर्राष्ट्रीय रोग से रोकथाम के लिए ऑपरेशन;
- रोग से रोकथाम, निदान और संक्रामक रोगों के लिए देखभाल;
- नशे की लत के लिए देखभाल और पुनर्वास।

Reggio Emilia SAUB डैस्क

Via Amendola, 2

E-mail info.saub@ausl.re.it

सामान्य चिकित्सक तथा पारिवारिक बालरोग विशेषज्ञ

राष्ट्रीय स्वास्थ्य सेवा में पंजीकरण से कोई सामान्य चिकित्सक (GP) प्राप्त करने की संभावना उपलब्ध होती है।

सामान्य चिकित्सक के लिए विकल्प सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा कार्ड जारी करने वाले कार्यालय पर दिया जाता है। 0 से 14 वर्ष तक के बच्चों को निःशुल्क बालरोग विशेषज्ञ पाने का अधिकार है। सामान्य चिकित्सक का नाम सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा कार्ड पर दिखाया जाता है।

सामान्य चिकित्सक एवं बालरोग विशेषज्ञ इनकी निःशुल्क गारंटी देते हैं: बाह्यरोगी एवं घरेलू दौरे, औषधियों के नुस्खे, रक्त परीक्षण के लिए सिफारिशें, रेडियोलॉजिकल परीक्षणों के लिए सिफारिशें, अस्पताल में भर्ती होने के लिए सिफारिशें। वे कर्मचारियों को तथा उन बच्चों के लिए बीमारी का प्रमाणपत्र भी उपलब्ध कराते हैं जिसकी उनको बीमारी के बाद स्कूल लौटने के लिए आवश्यकता होती है।

नागरिक अपने स्वास्थ्य की रक्षा करने, बीमारियों के आने से बचाव हेतु परामर्श तथा सुझावों के लिए सामान्य चिकित्सक से भी सम्पर्क कर सकते हैं। सामान्य चिकित्सक एवं पारिवारिक बालरोग विशेषज्ञ नियत समयों और दिनों पर ही कार्य करते हैं।

तात्कालिक और आपातकालीन ऑपरेशन

तात्कालिक और आपातस्थितियों में निम्न में से किसी सेवा से संपर्क किया जाना चाहिए: **118 और अस्पताल में आपातकालीन कक्ष।**

118

गंभीर बीमारी, दुर्घटना, जीवनघातक परिस्थितियों तथा हृदय आघातों में नागरिकों को 118 पर फोन करना चाहिए।

118 एक मुफ्त सार्वजनिक सेवा है जो पूरे वर्ष 24/7 चालू रहती है, जो तात्कालिक एवं आपातकालीन परिस्थितियों में गारंटी देती है कि स्वास्थ्य परिचर्या वाहनों को आवश्यकता होने पर रोगियों को अस्पताल में भर्ती कराने के लिए तुरंत भेजा जाए। 118 पर सभी टेलीफोनों, लैंडलाइनों तथा मोबाइल फोनों से कॉल करना मुफ्त है।

आपातकालीन कक्ष

केवल गंभीर तात्कालिकता एवं आपातकालीन दशाओं में ही नागरिकों को अस्पताल के आपातकालीन कक्ष में जाना चाहिए, जबकि ऐसी बीमारियों या समस्याओं के लिए जो तात्कालिक नहीं हैं, सामान्य चिकित्सक या पारिवारिक बालरोग विशेषज्ञ के उपलब्ध होने तक प्रतीक्षा करना ही उपयुक्त होता है।

आपातकालीन कक्ष में प्राथमिक चिकित्सा तात्कालिकता एवं आपातकालीन दशाओं में उपलब्ध करायी जाती है। इस सेवा का आयोजन आमद के क्रम में प्राथमिकता के बजाय गंभीरता के क्रम में प्राथमिकता देने के लिए किया गया है।

हर रोगी की तात्कालिकता की श्रेणी की पहचान उसके आगमन पर उसको आवंटित रंग से की जाती है।

Santa Maria Nuova Hospital में आपातकालीन कक्ष
Viale Risorgimento, 80

निरंतर स्वास्थ्य देखभाल सेवा

फिजिशियन-ऑन-कॉल सेवा - टेली. 848800261

फिजिशियन-ऑन-कॉल सेवा घरेलू दौरा करने की एक आपातकालीन सेवा है जो सप्ताह के दिनों में सायं 8 बजे से प्रातः 8 बजे तक तथा शनिवारों या अवकाश से पूर्व प्रातः 10 बजे से सोमवार या अगले दिन प्रातः 8 बजे तक सामान्य चिकित्सक या पारिवारिक बालरोग विशेषज्ञ को प्रतिस्थापित करती है।

फिजिशियन-ऑन-कॉल सेवा तात्कालिक घरेलू दौरे कराती है जिसमें केवल उन दवाओं की सिफारिश की जाती है जिनको रोगी का परीक्षण करने के दौरान आवश्यक समझा जाता है या जिनको टालने से रोगी की हालत बिगड़ सकती है।

अंततः, कृपया ध्यान रखें कि फिजिशियन-ऑन-कॉल सेवा का मंतव्य तात्कालिक स्थानीय एवं घरेलू दौरों के लिए है तथा यह किसी प्रकार की आम शल्यक्रिया गतिविधियों को उपलब्ध नहीं कराती है।

ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਇਸ ਪੁਸਤਿਕਾ ਵਿਚ ਯੂਰੋਪੀਅਨ ਯੂਨੀਅਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ 'ਚੋਂ ਇਟਲੀ ਆਉਣ ਅਤੇ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਉਪਯੋਗੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

• ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਲਈ ਵੀਜ਼ਾ

ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਲਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਕੋਲ ਆਪਣੇ ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਵਾਲੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਇਟਲੀ ਦੇ ਰਾਜਦੂਤਾਵਾਸ ਜਾਂ ਕਾਂਸੂਲੇਟ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਵੀਜ਼ਾ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

• ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੀ ਘੋਸ਼ਣਾ

ਕਿਸੇ ਸਚੈਂਗਨ ਦੇਸ਼ ਵਿਚੋਂ ਇਟਲੀ ਆਉਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਸੂਬੇ ਦੇ Questore (ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਮੁਖੀ) ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਆਪਣੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ; ਜਾਂ, ਦੇਸ਼ ਦੀ ਸੀਮਾ ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਾਸਪੋਰਟ ਵਿਚ ਲਗਾਈ ਗਈ ਮੁਹਰ ਕਾਫੀ ਹੈ।

• ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਪਰਮਿਟ

90 ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਵੀਜ਼ਾ ਨਾਲ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਰਮਿਟ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਪਰਮਿਟ ਦੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਪਰਮਿਟ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ Prefettura (ਮੁੱਖ ਮਜਿਸਟ੍ਰੇਟ ਦਾ ਦਫਤਰ) ਜਾਂ Questura (ਪੁਲਿਸ ਹੈਡਕੁਆਰਟਰ) ਵਿਚ 8 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦੇਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

• ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਮੁੜ ਜੁੜਨਾ

ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਸੱਦਾ ਦੇਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਦੁਬਾਰਾ ਇਕੱਠਾ ਹੋ ਸਕੇ।

• ਇਟਲੀ ਦੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ

ਜੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਦਸ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਖਾਸ ਸ਼ਰਤਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਇਟਲੀ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਵਿਆਹ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਬਣ ਸਕਦੇ ਹੋ।

• Cessione di fabbricato (ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ)

ਜਦ ਵੀ ਕਿਸੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਜਾਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਦੇ ਸਮਝੌਤੇ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਕਿਰਾਏਦਾਰ ਕਿਸੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿਚ ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਲਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨੇ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹਨ।

ਕੋਈ ਵੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਭਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਚੰਗਾ ਹੋਵੇ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮਿਊਂਸਪਲਟੀ ਦੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਫਤਰਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਲਉ।

REGGIO EMILIA ਦੀ ਮਿਊਂਸਪਲਟੀ

Ufficio Informazioni Stranieri (ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਫਤਰ)

ਮੰਗਲਵਾਲ ਅਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ

Galleria Santa Maria, 1 – ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 456706

ਈਮੇਲ: sportello.immigrazione@municipio.re.it



ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਹਰੇਕ ਮਿਊਂਸਪਲਟੀ ਵਿਚ ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਵਿਭਾਗ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਯੋਜਨਾ ਰਾਹੀਂ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਸੁਤੰਤਰ ਅਤੇ ਤੰਦਰੁਸਤ ਰਹਿ ਸਕਣ।

ਇਹ ਸੇਵਾ ਉਹਨਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿਚ ਕਠਨਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਬੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਆਤਮ-ਨਿਰਭਰ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਰਥਿਕ ਜਾਂ ਸਮਾਜਕ ਸਮੂਲੀਅਤ ਵਿਚ ਕਠਨਾਈਆਂ ਹਨ।

ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕਾਂ ਵਿਖੇ ਇਹ ਪਰਿਵਾਰ ਪਹਿਲੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਮੁਲਾਕਾਤ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਇਹ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾਏਗਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸਾਥ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਜਾਏ, ਜੋ ਕੁਝ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਸਹਾਇਕ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪਤਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾਏ ਅਤੇ ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਏ।

ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਮੂਲ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਮੁਢਲੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ, ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਾਥ ਦੇਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ/ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਾਲਸੀ ਵੀ ਹਰਕਤ ਵਿਚ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹਨ।

REGGIO EMILIA ਦੀ ਮਿਊਂਸਪਲਟੀ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਸਿਟੀ ਸੈਂਟਰ

Via Abbadessa, 8 - ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585487

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਉੱਤਰ

Via Fratelli Manfredi, 12/c - ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585401

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਪੂਰਬ

Via Giovanni Vecchi, 2/a - ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585488

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਪੱਛਮ

Via Fratelli Cervi, 70 - ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585460

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਦੱਖਣ

Via M. K. Gandhi, 20 - ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585477

ਸਕੂਲ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣਾ

ਅਗਲੇ ਸਕੂਲ ਵਰ੍ਹੇ ਲਈ ਨਾਂ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਜਨਵਰੀ ਅਤੇ ਫਰਵਰੀ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਲਿਖਾਉਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਪਰ ਸਕੂਲ ਵਰ੍ਹੇ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਬਾਹਰੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ ਹੈ। ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ Istituto Comprensivo (ਸਕੂਲ) ਦੇ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਕੂਲਾਂ ਦਾ ਨਿਰਧਾਰਨ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਥਾਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਸ਼ੱਕ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ Reggio Emilia ਦੀ ਮਿਊਂਸਪਲਟੀ ਵਿਚ ਪਰਿਵਾਰ ਹੇਠਲੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ:

Referente Ufficio Diritto allo Studio (ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧ ਦਾ ਦਫਤਰ) ਨਿਰੀਖਣ, ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰੀ ਲਈ।

ਮੰਗਲਵਾਲ ਅਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ

Via Vicolo dei Servi, 1 – ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 456573

ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਵਰਕਸ਼ਾਪਾਂ

(ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਲਈ ਇਤਾਲਵੀ ਦੇ ਕੋਰਸ)

ਸਾਰੇ ਮਿਡਲ ਸਕੂਲਾਂ (ਉਮਰ 11 ਤੋਂ 14) ਵਿਚ, ਜਿਥੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 5-6 ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕ ਹੋਣ, ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਵਰਕਸ਼ਾਪਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਕੋਰਸ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਹਨ ਅਤੇ ਹਾਲਾਂ ਇਤਾਲਵੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ। ਇਸਦੇ ਲਈ ਨਾਂ ਲਿਖਾਉਣ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਉਸ ਕਲਾਸ ਦੇ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਟੀਚਰ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਂ ਦਰਜ ਹੈ। ਦੁਪਹਿਰ ਵਿਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸੇਵਾ ਦਾ ਕਲਾਸ ਟੀਚਰ ਜਾਂ ਸਿੱਖਿਅਕ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਬੱਚਾ ਜਾਂ ਨੌਜਵਾਨ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਸ਼ਾ/ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਾਲਸੀ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਦੁਪਹਿਰ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਵਿੱਦਿਅਕ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਦੇ ਵਿੱਦਿਅਕ ਅੰਤਰਾਲ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ, 6-10 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਲਈ S.E.I.s) (ਸਕੂਲ-ਬਾਅਦ ਕਲੱਬ) ਅਤੇ G.E.T.s (ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ, 11-14 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਲਈ ਸਥਾਨਕ ਵਿੱਦਿਅਕ ਗਰੁਪ) ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਜਦ ਉਹ ਹੋਮ ਵਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਰਚਨਾਤਮਕ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਛੋਟੇ ਗਰੁਪਾਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਸਾਰੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ, ਸਥਾਨਕ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿਚ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਟੈਲੀਫੋਨ: 0522 585396

ਈਮੇਲ: officina.educativa@municipio.re.it

ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੌਣ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਜਾਇਜ਼ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਰਮਿਟ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਕੋਲ ਨਾਮ ਦਰਜ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ASL (ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਅਥਾਰਟੀ) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸਹੂਲਤਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।
ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਆਸਰਤ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਲਈ**ਕਦੋਂ, ਕਿਵੇਂ ਅਤੇ ਕਿਥੇ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਇਆ ਜਾਏ?**

ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਲਈ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਸਥਾਨਕ ਹੈਲਥ ਅਥਾਰਟੀ ਦੇ SAUB ਡੈਸਕਾਂ ਵਿਖੇ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਉਹ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਜਿਥੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਦਰਜ ਹੈ।

ਨਾਂ ਲਿਖਾਉਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼:

- ਵੈਧ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਜਾਂ ਪਰਮਿਟ ਦੇ ਨਵੀਨੀਕਰਨ ਲਈ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਅਰਜ਼ੀ, ਜਿਸਦੇ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਡਾਕਖਾਨੇ ਜਾਂ ਪੁਲਿਸ ਹੈਡਕੁਆਟਰ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਸੀਦ ਜਾਂ nulla osta (ਅਧਿਕਾਰ ਪੱਤਰ);
- ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਬਾਰੇ ਸਵੈ-ਸਰਟੀਫੀਕੇਸ਼ਨ, ਜਾਂ, ਜੇ ਇਹ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ ਤਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਦੇ ਉੱਪਰ ਦਿਖਾਏ ਗਏ ਕਾਰਜਸ਼ੀਲ ਪਤੇ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ;
- ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਲਈ ਵੀਜ਼ਾ

ਸਾਰੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਮੂਲ ਕਾਪੀਆਂ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਫੋਸਟਰ ਕੇਅਰ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਜਾਂ ਗੇਦ ਲਏ ਜਾਣ ਦਾ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਿਸੇ ਪਰਮਿਟ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਦੇ ਉਹੀ ਹੱਕ ਹਨ ਜੋ ਫੋਸਟਰ ਕੇਅਰ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਇਤਾਲਵੀ ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਦੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਵਿਚ ਨਾਂ ਲਿਖਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਉਹੀ ਹੱਕ ਹੋਣਗੇ ਜੋ ਇਟਲੀ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਹਨ।

ਪਬਲਿਕ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਕਾਰਡ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਜੀਪੀ ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਕੋਲ ਜਾਣ; ਜਾਂ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ; ਸਿਰਫ ਛੋਟ ਵਾਲੀ ਫੀਸ (ਟਿਕਟ) ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਕੇ ਬਾਹਰਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਅਤੇ ਦਵਾਫਰੋਸ਼ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਦੱਦਾ ਹੈ (ਸਿਵਾਏ ਉਹਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਦਵਾਈਆਂ ਦੇ ਜੋ ਬੀਮੇ ਵਿਚ ਕਵਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀਆਂ)।

ਛੋਟ ਵਾਲੀ ਫੀਸ (ਟਿਕਟ) ਛੋਟ ਵਾਲੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਲਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਇਟਲੀ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਕੋਲੋਂ।

ਜੇ ਨਾਗਰਿਕ ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਲਈ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਰਜਿਸਟਰ ਨਹੀਂ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਆਪਣੀ ਆਮਦਨੀ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਸਲਾਨਾ ਫੀਸ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਕੇ SAUB ਡੈਸਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਆਰਜ਼ੀ ਤੌਰ ਤੇ ਮੌਜੂਦ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ STP ਕਾਰਡ

ਉਹਨਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਜੋ ਕਾਨੂੰਨੀ ਵਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹਨ ਅਤੇ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨਨ ਦਾਖਲ ਹੋਏ ਹਨ ਜਾਂ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ, ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ ਇੱਕ STP (ਆਰਜ਼ੀ ਤੌਰ ਤੇ ਮੌਜੂਦ ਵਿਦੇਸ਼ੀ) ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕਰਕੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। STP ਕਾਰਡ ਹੇਠਲੀਆਂ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨਾ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ:

- ਫੌਰੀ ਅਤੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਬਾਹਰਲੇ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚਲੀ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਬਿਮਾਰੀ ਅਤੇ ਦੁਰਘਟਨਾਵਾਂ ਲਈ ਲਗਾਤਾਰ ਜਾਰੀ ਦੇਖਭਾਲ;
- ਰੋਗਾਂ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਲਈ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ;
- ਗਰਭ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸੂਤੀ ਦੇਖਭਾਲ;
- ਨਾਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ;
- ਲਾਜ਼ਮੀ ਰੋਗ-ਰੋਕੂ ਟੀਕੇ;
- ਰੋਗ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਵਾਲੀਆਂ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ;
- ਲਾਗ ਵਾਲੀਆਂ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਅ, ਨਿਦਾਨ ਅਤੇ ਇਲਾਜ;
- ਨਸ਼ੇ ਦੀ ਲਤ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਲਤ ਤੋਂ ਛੁਟਾਕਾਰਾ।

Reggio Emilia SAUB ਡੈਸਕ
Via Amendola, 2
ਈਮੇਲ info.saub@ausl.re.it

ਜੀਪੀ

ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ

ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸ ਵਿਚ ਨਾਂ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣਾ ਜਨਰਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ (ਜੀਪੀ) ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੀਪੀ ਦੀ ਚੋਣ ਪਬਲਿਕ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਫਤਰ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। 0 ਤੋਂ 14 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਾਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਕੋਲੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ। ਜੀਪੀ ਦਾ ਨਾਂ ਪਬਲਿਕ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਕਾਰਡ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੀਪੀ ਅਤੇ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਮੁਫਤ ਬਾਹਰੀ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਅਤੇ ਘਰ ਵਿਜ਼ਿਟ ਕਰਨ, ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਪਰਚੀ ਦੇਣ, ਖੂਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਰੈਫਰਲ, ਰੇਡੀਓਲੋਜੀ ਦੇ ਟੈਸਟਾਂ ਲਈ ਰੈਫਰਲ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਕਰਨ ਲਈ ਰੈਫਰਲ ਦੇਣ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਲਈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਉਹ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਿਮਾਰੀ ਦੇ ਬਾਅਦ ਸਕੂਲ ਵਾਪਸ ਜਾਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸਿਹਤ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਲਈ ਨਾਗਰਿਕ ਜੀਪੀ ਨਾਲ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਸੁਝਾਵਾਂ ਲਈ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜੀਪੀ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਨਿਯਤ ਸਮਿਆਂ ਅਤੇ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਦੇ ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿਚ ਕਾਰਵਾਈ

ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਹੇਠਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ: **118 ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਦੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ।**

118

ਗੰਭੀਰ ਬਿਮਾਰੀ, ਦੁਰਘਟਨਾ, ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਾਜਨਕ ਅਤੇ ਦਿਲ ਦੇ ਦੌਰੇ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨੂੰ 118 ਨੰਬਰ ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

118 ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਪਬਲਿਕ ਸੇਵਾ ਹੈ ਜੋ ਸਾਰਾ ਸਾਲ, ਹਫਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ 24 ਘੰਟੇ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਾਲੇ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਵਾਲੀਆਂ ਗੱਡੀਆਂ, ਲੇੜ ਪੈਣ ਤੇ, ਬਿਮਾਰਾਂ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਲਿਜਾਣ ਲਈ ਫੋਰਨ ਭੇਜੀਆਂ ਜਾਣ। ਕਿਸੇ ਵੀ ਟੈਲੀਫੋਨ, ਲੈਂਡਲਾਈਨ ਅਤੇ ਮੋਬਾਇਲ ਫੋਨ, ਤੋਂ 118 ਕਾਲ ਕਰਨਾ ਮੁਫਤ ਹੈ।

ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ

ਸਿਰਫ ਬਹੁਤ ਗੰਭੀਰ ਅਤੇ ਬਿਪਦਾ ਵਾਲੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਨੂੰ ਹਸਪਤਾਲ ਦੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ ਵਿਚ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਦ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਜਦ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਸਮੱਸਿਆ ਫੋਰਨ ਹਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਵਾਜਬ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਤਦ ਤਕ ਇੰਤਜ਼ਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਜਦ ਤਕ ਜੀਪੀ ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਉਪਲਬਧ ਨਾ ਹੋ ਜਾਏ।

ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਾਲੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ ਵਿਚ ਫਸਟ ਏਡ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਤਰਜੀਹ ਜ਼ਿਆਦਾ ਗੰਭੀਰ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਪਹਿਲੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਹੀਂ।

ਗੰਭੀਰਤਾ ਦੇ ਦਰਜੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਤਾ ਇੱਕ ਰੰਗ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਮਰੀਜ਼ ਨੂੰ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚਣ ਤੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Santa Maria Nuova Hospital
ਵਿਚ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ

Viale Risorgimento, 80

ਲਗਾਤਾਰ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾ
ਫਿਜ਼ੀਸ਼ਨ-ਐਨ-ਕਾਲ ਸੇਵਾ - ਟੈਲੀਫੋਨ 848800261

ਫਿਜ਼ੀਸ਼ਨ-ਐਨ-ਕਾਲ ਇੱਕ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਘਰੇਲੂ ਵਿਜ਼ਿਟ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੈ ਜੋ ਵੀਕਡੇਜ਼ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤਕ ਅਤੇ ਸਨੀਚਰਵਾਰ ਜਾਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਤੋਂ ਅਗਲੇ ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ ਜਾਂ ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤਕ ਕਾਰਗਰ ਐਮਰਜੈਂਸੀਆਂ ਲਈ ਜੀਪੀ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ ਦੀ ਥਾਂ ਲੈਂਦੀ ਹੈ।

ਫਿਜ਼ੀਸ਼ਨ-ਐਨ-ਕਾਲ ਸੇਵਾ ਫੋਰੀ ਹੋਮ ਵਿਜ਼ਿਟ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਿਰਫ ਉਹੀ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਸਮੇਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਾ ਲੈਣ ਨਾਲ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਹਾਲਤ ਹੋਰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਖਰਾਬ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਅਖੀਰ ਵਿਚ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਕਿ ਫਿਜ਼ੀਸ਼ਨ-ਐਨ-ਕਾਲ ਸੇਵਾ ਸਿਰਫ ਫੋਰਨ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅਤੇ ਘਰ ਦੀ ਵਿਜ਼ਿਟ ਦੇ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਸਧਾਰਨ ਸਰਜਰੀ ਵਾਲੇ ਕੰਮ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹਨ।

WHERE THEY ARE

Sportello Sociale (Social Service Desk) City Centre
Sportello Sociale (Social Service Desk) South
Sportello Sociale (Social Service Desk) East
Sportello Sociale (Social Service Desk) North
Sportello Sociale (Social Service Desk) West
Ufficio Diritto allo Studio (Office for the right to study)
Ufficio Informazioni Stranieri (Information Offices for Foreign Citizens)
Emergency Room at Santa Maria Nuova Hospital
SAUB desk

LOCALISATION

Sportello Sociale Polo Città Storica (Centre ville)
Sportello Sociale Polo Sud (Sud)
Sportello Sociale Polo Est (Est)
Sportello Sociale Polo Nord (Nord)
Sportello Sociale Polo Ovest (Ovest)
Ufficio Diritto allo Studio (Bureau droit aux études)
Ufficio Informazioni Stranieri (Bureau d'information pour les étrangers)
Service des Urgences Hôpital Santa Maria Nuova
Guichet SAUB

提供该服务的有

Sportello Sociale (社会服务台) 市中心
Sportello Sociale (社会服务台) 城南
Sportello Sociale (社会服务台) 城东
Sportello Sociale (社会服务台) 城北
Sportello Sociale (社会服务台) 城西
Ufficio Diritto allo Studio (学习权利办公室)
Ufficio Informazioni Stranieri (外国公民信息办公室)
Santa Maria Nuova 医院急诊室
SAUB 服务台

أين أجد

المنفذ الاجتماعي مجمع المدينة التاريخية

المنفذ الاجتماعي المجمع الجنوبي

المنفذ الاجتماعي المجمع الشرقي

المنفذ الاجتماعي المجمع الشمالي

المنفذ الاجتماعي المجمع الغربي

مكتب الحق في التعليم

مكتب المعلومات للأجانب

قسم الطوارئ بمستشفى سانتا ماريا نووفا "Santa Maria Nuova"

منفذ المنشأة الإدارية الرئيسية الموحدة "SAUB"

ГДЕ МЫ НАХОДИМСЯ

Социальный отдел – центр в исторической части города (Polo Città Storica)

Социальный отдел – центр в южной части города (Polo Sud)

Социальный отдел – центр в восточной части города (Polo Est)

Социальный отдел – центр в северной части города (Polo Nord)

Социальный отдел – центр в западной части города (Polo Ovest)

Отдел обеспечения права на образование

Информационный отдел для иностранцев

Неотложная помощь Больница «Санта Мария Нуова»

Отделение Единого базового административного органа (SAUB)

ان کا جائے وقوع

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) سنی سنٹر

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ساؤتھ

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ایسٹ

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) نارٹھ

Sportello Sociale (سوشل سروس ڈیسک) ویسٹ

Ufficio Diritto allo Studio (دفتر برائے حق تعلیم)

Ufficio Informazioni Stranieri (دفتر اطلاعات برائے غیر ملکی شہری)

سانتا مارہ نووا ہسپتال میں واقع ایمرجنسی روم

SAUB ڈیسک

وہ کہاں ہیں

Sportello Sociale (ساماجیک सेवा ڈیسک) سیٹی سینٹر

Sportello Sociale (ساماجیک सेवा ڈیسک) ساؤتھ

Sportello Sociale (ساماجیک सेवा ڈیسک) ईسٹ

Sportello Sociale (ساماجیک सेवा ڈیسک) نارٹھ

Sportello Sociale (ساماجیک सेवा ڈیسک) ویسٹ

Ufficio Diritto allo Studio (شिक्षा के अधिकार के लिए कार्यालय)

Ufficio Informazioni Stranieri (विदेशी नागरिकों के लिए सूचना कार्यालय)

Santa Maria Nuova Hospital में आपातकालीन कक्ष

SAUB डेस्क

ਇਹ ਕਿੱਥੇ ਹਨ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਸਿਟੀ ਸੈਂਟਰ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਦੱਖਣ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਪੂਰਬ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਉੱਤਰ

Sportello Sociale (ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਡੈਸਕ) ਪੱਛਮ

Ufficio Diritto allo Studio (ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਦਫਤਰ)

Ufficio Informazioni Stranieri (ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਫਤਰ)

Santa Maria Nuova Hospital ਵਿਖੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਰੂਮ

SAUB ਡੈਸਕ

DOVE SONO

1



2



3



4



DOVE SONO

5



6



7



8



REGGIO EMILIA

